

Писма – документи Світового Конгресу Русинів і Світової Ради Русинів (1991-2019)

Вводне слово

Ніякы інчы документи так добрі не ілюструют перемін серед русиньской соспільности – так во спільных стремліннях, як і діянях проводжених в окремых державах – як тоты, што односят ся до Світового Конгресу Русинів. Тота головна інституція, інтегруюча вшиткых Русинів, возникла з потребы спільного діяня, спомагання і репрезентації. Думкодавцями покликания Конгресу были пражскы Русины, які обернули ся з том думком до знаных собі русиньскых активістів і в ефекті в днях 22-23 марця 1991 р. в Меджелябірцях на Словації проведено І Світовый Конгрес Русинів. Од того часу Конгрес проводжений єст регулярні што два роки в ріжних державах, де жыют Русины. В днях 5-7 липця 2019 р. в Любівлянських Купелях і Камюнци на Словації мал місце XV уж Конгрес Русинів. Як междержавна, діюча уж такой 30 років інституція, Конгрес генерує вельо офіційных документів, які творят обшырний архів, в котрым громаджены сут тіж документи Світової Ради Русинів, виконавчого тіла, реалізуючого постановы Конгресу. Сут то ріжного рода документи: постановы, резолюції, справозданя, протоколы, писма скеруваны до ріжних світових інституцій в обороні прав Русинів, кореспонденция, запрошыня, выїмки з пресы ітп. Тоты документи были систематичні громаджены през секретарів

(тайомників) Світової Ради Русинів. Не діждали ся іщы дотепер ниякого опрацування ани публікації.

Сес выбір документів ест лем маленьком, сигнальном частком того, што остало зархівізуване по пятнадцетьох дотеперішніх Конгресах і 28 роках фунгування Світової Ради Русинів. Глядаючы тых документів мали сме інформацію, же остали они переданы долголітнім Секретарьом Світової Ради Русинів, Александром Зозуляком до Музею Русиньской Культуры в Пряшові. На жаль, Директорка Музею не потвердила того факту, остає він покля што непоясненым. В тій ситуації одкликали сме ся до найбарже ретельного і комплетного русиньского архіву і бібліотеки, яка завдякы величезному трудови Проф. Павла Роберта Магочого згромаджена остала на Університеті в Торонто. Професор Магочій особисто занял ся выбраньом з грубезных течок і зоскануваньом основных документів, які маюť дати пізріня на повязаны з Конгресами і Світовом Радом Русинів факты. На жаль, з присланных ним документів мусіли сме іщы выбрати лем декотры з огляду на ограниченный обсяг части *Документы* в «Річнику Руской Бурсы». Так адже ограничыли сме ся лем до основных проґрамовых документів, конгресовых постанов, резолюцій, маніфестів і евентуальных становиск презентуваньом през окремых членів (орґанізації) Конгресу. З архіву Проф. Магочого (The Paul Robert Magocsi Carpatho-Ruthenica Collection, University of Toronto) походять документи повязаны з тринадцетьома першыма Конгресами Русинів. Становлять они гев І част заміщених документів.

ІІ част містить документи вытворены по 2015 р., які находят ся гев завдякы удоступніню нам їх през теперішнього Ведучого Світового Конгресу і Світової Ради Русинів, др. Штефана Лявинця. З пресланных сканів документів тіж не могли сме замістити вшыткых, прото выбрали сме такы, які дозволять розознати ся в теперішній позиції Конгресу Русинів і активности Світової Ради Русинів. Сут то головні резолюції Конгресів і писма, які керувал ведучый Світової Ради до ріжних урядів, українських і європейских в справі узнання прав Русинів, предо вшыткым на Україні, де Русины не маюť статусу народовой/ етнічної меншыны. Долов заміщам коротке поясніня і введіня до пресланных документів од др. Лявинця.

Олена Дуць-Файфер

Вытяг документів з періоду фунгування XIII-XIV і початку XV Світового Конгресу Русинів

Підсумування діяння СКР традиційні робит ся і представлят што два роки, коли ведучый СКР робит презентацію акывности за минулый період в формі выкладу, од XII Конгресу тіж з візуалізаціом. Але дотепер фактычні маме барз мало друкуваных ци електронных публикаций, якы документально презентуют роботу Світової Ради Русинів і Ведучого Світового Конгресу Русинів. О деякых акывностях мож было прочытати на сторонах таких выдань як часопис «Русин», «Інфо РУСИИ», «Народны Новинкы», «Бесіда», «Русинський Світ», «Голос Русина», на сайті ЛЕМ.фм.

Тепер трафила ся нагода зобрати до купы, проаналізувати, зробити даякы выводи што до діяльности Світового Конгресу і Світової Ради Русинів за період по XIII Конгресі Русинів по теперішні дни. Хочу выразити подяку пані проф. Олені Дуць-Файфер і видавцям за таку можливіст.

Пересмотрючы документи, котры ем старал ся представити за шором, пришол ем до того, же документи оддзеркалюют пут розвита, усвідомліня і усенсовніня функції і місії того діяня, яке оприділил сам Світовый Конгрес Русинів – а ест то представлене в основном документі – Проголошыню СКР. Робота, котра ведена была в межеконгресовый час представлена остала писмами ведучого Світової Ради Русинів, котры мож поділити подля сенсу:

1. Писма і документи односячы ся до фунгування СКР як цивільной організації зареєструваной в Словацкій Республіці. Значыт до контактів з представниками власти Словації, акывности в придбаню ґрантів, репрезентації інтересів в структурах влады СР одповідальных за діліня фінансів, попєртя кандидатів до Комісії Народовых Меншын, спомагання членських організацій СКР; гев наприклад писмо і контакт з паном Ляшльо Буковским, полномічником влады СР до справ народовых меншын.
2. Контакт і писма до Міністерства Школьства і Міністерства Культуры Словацкой Республікы.

3. Писма інчых членських організацій СКР – наприклад кореспонденція Дружства «РУСНАК» (Хорватія) з президентом Хорватської Республіки, паньом Коліндом Грабар-Кітаровіч.
4. Писма ведучого Світового Конгресу Русинів з його ініціативи до Європейського Парляменту, до Президента і до Верховної Ради України (подля взору перенятого од давнішого ведучого, Павла Роберта Магочого).
5. Писма ведучого СКР до верховних політиків Європейської Унії на основі позиції і рекомендації СРР – як реакція на відповідь, яка пришла од Верховної Ради України і Міністерства Культури України (гев зазначам, же СРР не писала писма до Міністерства Культури, а, парадоксальні, пришло писмо од него).

В однесенію до форми і змісту, то коли ходит о Проголошення СКР відповідальніст за тот документ несе сам СКР, а реалізація, тзн. послання документу до незалежних інституцій єст справом ведучого СКР. Видит ся, же в остатніх роках сам текст і форма його Проголошення прошли деяку еволюцію в позитивним сенсі. Коли скорше текст (якій випрацювали лем члени Світової Ради Русинів) лем был читаний на Конгресі, то тепер тот документ был результатом творіня през вшытких делегатів Світового Конгресу Русинів. Каждый, хто хотіл, міг дати пропозицію до Проголошення. Еволюція прошла і в тым кому і в якій спосіб передавана єст інформація о задачах Русинів і як мают ся довершати наші потреби. А то значыт, же СКР прошол тот пут, што мал пройти од стріч в амбасадах до контактів з владом Словацкой і Хорватской Республік, контактів з політыками ЄУ і Радом Європы. Надію ся, же можеме піти і далє, мати контакт з ООН і Конгресом ЗША.

Оддільні хтіл бым підкрислити важніст писм, котры надышли од президенток Словацкой і Хорватской Республік – єст то прояв поважання для Русинів і для нашої організації, Світового Конгресу Русинів.

Написати документи, писма, котры сут выразом задач і народowych інтересів, не так просто. Важна єст тіж специфіка нашої ситуації – мусиме писати до високо значучых політычных осіб з ріжних держав, а то значыт тіж в ріжних языках тых держав. За тоту роботу і поміч хочу высловити подякування секретарьови СКР, пану Владимірови Противнякови, проф. Павлови Робертови Магочому, др Маріянні Лявинец, пану Мійови Шайтошови.

Єдном з дальшых важных задач в роботі є подля мене найти безпосередній контакт до президента України. Перше писмо до нового президента України уж было послане. Несмотря на того, же одповід іщы не пришла, маме надію, же приде. Вірime, же нашы стараня дадут позитивны результаты в тій квестії.

*Др Штефан Лявинец,
Ведучый Світового Конгресу
і Світової Ради Русинів*

І ЧАСТ

Медзалаборце, 24-го марта 1991

О Б Р А Щ Е Н І Ї

першого світового Конгреса Русинів.

Ми, представителі Русинів, що проживають в ЧСФР, Польській республіці, СФРЮ, на Подкарпатській Русі /СРСР/, в Сполучених Штатах Америки і Канаді зійшлися на своїм першому світовому конгресі в Медзалаборцях.

Свобода і демократія на землях східної і північної Європи стала основою політичного і суспільного життя, дає можливість для самовизначення і для гідного життя нашого народу, що проживає у східно-карпатському регіоні.

Ми, Русини, голосилися і чувствами і ділом до звитів, котрі нам залишили наші предки і народні будителі А.Духнович, А.Павлович, другі русинські просвітителі голосилися до самобитності і своєї ідентичності.

Національна політика тоталітарних режимів у східній Європі по другій світовій війні принесла трагічні наслідки для долі русинського народу. Були ми свідками насильственого стремління ліквідації русинського мови, культурних і релігійних традицій наших предків, фальсифікації нашої історії.

Ми з повагою односимося до українського народу з повагою до його волі демократизувати свій вільний розвиток. Але проголошуємо, що Русини не являються частиною українського народу, а самобитним народом.

Висловлюємо вдячність урядом Югославії, Чехо-Словаччини, які дають можливість для вільного розвитку нашому народу. Обращаємося до керівників СРСР і України, щоб їм поважали національні права русинського народу Подкарпатської Русі. В ряді вільних народів міжнародного суспільства русинський народ хоче йти своїм шляхом і самостійно вирішити свій суд.

П о с т а в о в а
першого світового конгресу Русинів в Миколаєвцях.

1. Конгрес Русинів приймає принцип зустрітись кожний другий рік в иншій країні по взаємній згоді.
2. Утворє інтеррегіональний комітет, котрий ся складєть з делегатів допоручених окремими регіональними делегаціями. Комітет зо своїх радів виберєє координатора.
3. Рекомендує, жебы часопис "Руски" служив а як орган конгреса. Зато встановє інтеррегіональну редакційну раду "Рускиа".
4. формуєє сполочну делегацію на європску конференцію о народностях в маю того року в Вудвешті, котра ся буде складати з русинів – заступників поодинокых регіонів.
5. Випише подякуваня федеральній владі ЧСР, владі Словенской республіки, окресним і містним органам зо моралю і матеріалну поміч нашому конгресу.
6. Делегації з регіонів будуть інформувати владу в своїх країнах о документах нашого конгресу. Інтеррегіональний комітет буде інформувати ООН.

ПОСТАНОВЛІНЯ II СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ В КРЕНИЦІ 22-23 МАЯ 1993

Другія Світовий Конгрес Русинів в Крениці

А) АКЦЕПТУЄ:

1. Інформації котри предложени зо сторони керівництва делегацій тих країн в яких живт Русини;

Б) ПРИНИМАТ:

1. За свого нового члена Організацію Русинів Угорщини і ведучого той організації Гатінгера за члена Інтеррегіональної Ради Світового Конгресу Русинів;

В) ЗОБОВ'ЯЗУЄ:

1. Вжити організації Русинів од 1 вересня 1993 рока ввести до шкіл в тих селах і містах де живт Русини по дві години тижньово добровільной науки русинского языка, культуры і історії;

2. Видати до кінця 1993 рока лінгвістичний словник термінів русинского языка, орфографічний словник з правописом русинского языка, русинскій буквар і читанку, а до кінця 1994 гранатку русинского языка;

3. Зорганізувати науково-дослідній центр русинского языка і культуры при Русинскій Оброді, котрий ся в часон трансформує до Катедри Русинского Педагогічного Факультету при Університеті Шафарика в Прявові;

4. Видати до кінця 1994 рока антологію русинской поезії і прози авторів вжитых держав де живт Русини;

5. На першій засіданню нововибраной Інтеррегіональної Ради Світового Конгресу Русинів дискутувати о можливостях творіння інтеррегіональної організації Русинів;

6. Створити наукову і культурно-просвітну комісію Світового Конгресу русинів;

7. Створити в Прявові спільний фонд в цілі розвнтя русинской культуры;

8. Руску Матку в Рускым Керестурі (Югославія) зобов'язує ся організувати III Світовий конгрес Русинів в 1995 році.

До вжитых акцій і робіт представлені відповідальні особи і органи як і терміни їх реалізації.

Понадто II Світовий Конгрес Русинів підняв рішєня звернути ся до начальних державних установ України - о позакування прав русинской невошти і Польщі - о потупління Акції "Вісла".

Третій шветовий конгрес
Русинів (Руснацях, Лемках)

ПРЕГЛАШЕНЄ ТРЕЦЬОГО ШВЕТОВОГО КОНГРЕСА РУСИНОХ (РУСНАЦОХ, ЛЕМКОХ)

1. Конгрес виражує припознанє владом и парламентом державох котри допомагаю розвой культурно-просвітнього живота Русинох (Руснацях, Лемках), окреме после Першого и Другого конгреса.

2. Конгрес стої на становиску же змощенє демократії у шветє треба же би оможливило и Русинох (Руснацях, Лемках) витворїванє правох на шлєбодне виражованє своїх національних чинствох и же би ше націонално вишиповали спрам власного вибору у шницях жемох дзе живю, у складзе зоз мединародними нормами и стандардами.

3. Конгрес ше заклада за право Русинох (Руснацях, Лемках) на власне мєно, всестрани розвой и националну еманципацию, пре очуванє, пестованє и розвиванє национального и культурного идентитета у державох дзе живю.

4. Конгрес поволує шницях Русинох (Руснацях, Лемках) и їх організації, науковцях, интелектуалцях, просвітних и роботничих у культурі, же би змощили медисобини влзи на хасен свойого народа и же би будовали мости сотрудничтва медзи народами и державами и ширели дух довірїя и толєранції на хасен общєводского прогреса.

5. Третї конгрес дава припознанє Влади и Парламенту Рєпублики Сєрбїї и СР Югославїї на моральной и материалней потрїбовки Рускеї маткї.

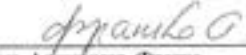
Дєлегация зоз Сєверней Амєрїкї - Карнаго-русинскї институт


проф. др Павел Роберт Магоч

Дєлегация зоз Рєпубликї Польскеї - Здружєнє Лємкох


мр Андрей Козма

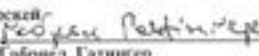
Дєлегация зоз Рєпубликї Словачкеї - Русинска оброда


мр Александр Франко

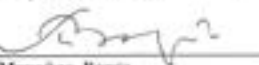
Дєлегация зоз України - Здружєнє Русинох Подкарпат'я


проф. др Иван Хурвица

Дєлегация зоз Рєпубликї Мадарскеї - Организация Русинох Мадарскеї


Габриєл Гатингер

Дєлегация зоз СР Югославїї - Руска Матка


Михайло Варга

У Руским Керестуре,
СР Югославїя,
28. мая 1995. року.

Третій шветовий конгрес
Русинів (Руснаків, Лемків)

ЗАКЛЮЧЕННЯ ТРЕТЬЕГО ШВЕТОВОГО КОНГРЕСА РУСИНОХ (РУСНАЦОХ, ЛЕМКОХ)

1. Конгрес приймає "Реферат о работи Интеррегиональной ради у медиконгресним периоді, статусі и актуальных проблеміх у работи організацій Русинів (Руснаків, Лемків) у имени и о напрямках дальнейшей работи" пана мр Василя Турока, председателя Интеррегиональной ради.

2. Конгрес виражає окремі подяковані численним науковцям, творителям у культурі и (фактично) котри своєю работо допринесли авторітованю єдиного од найзначимейших заключеньх Другого конгреса, же би ще оконтчело каліфіковані русинського языка, шветочою приглашеного у Братислави (Республика Словакия).

3. Конгрес выгласує же би ще пошвидшало роботу на издаваню Антології поезії и Антології прози русинських авторів и же би були видрукковани найповнішые по Штварти конгрес Русинів (Руснаків, Лемків).

4. Конгрес наклади виником організацій Русинів (Руснаків, Лемків) - членом Конгреса, же би ище активішисе робили на уведієню добродієчного вичованя маинранського языка, культурі, обичаїв и традицій своїх предків и исторії у державах дзе Русини (Руснаки, Лемки) живю, а дзе ище школовані тераш не оконтчує на маинранським языку.

5. Конгрес вимага од своїх Комісій же би виробили, а Интеррегионална рада же би утвердила дворочну Програму сотрудничства у культурі, науки и привреде організацій и институцій Русинів (Руснаків, Лемків) у якимох дзе за тото єст условия и же би координувала їх реализованіє.

6. Конгрес вимага же би на основі сотрудничства поміж редакційох у женох дзе живю Русини (Руснаки, Лемки), часопісе "Русин" ище допідкріпівше авторітовал своєю улогу информативного гласника Конгреса, же би провадил роботу Интеррегиональной ради, Комісійох Шветового конгреса и організаційох Русинів (Руснаків, Лемків), членох Конгреса.

7. Конгрес наклада же би організацій Русинів (Руснаків, Лемків) формували комісії за привреду, а Привредна комісія же би до конца 1995. року позабереувала податки о Русинох (Руснаках, Лемках) котри ище займаю зов позибаньом у явнєх, пре авторітованіє медієсобщого сотрудничства.

8. Конгрес послідует од Интеррегиональной ради же би виробили Програму оперативного координуваня реализованя тих Заключеньх и же би после Конгреса послала тоти Заключенія и Приглашеніє Владом и Парламентом державох у котрих живю Русини (Руснаки, Лемки).

9. Конгрес утверджує же би мєво найвисшого органа Конгреса мєня и мєсто "Интеррегионална рада" гласи "ШВЕТОВА РАДА РУСИНОХ (РУСНАЦОХ, ЛЕМКОХ)".

Делегация зов Северной Америка - Карпато-русинский институт

проф. др Павел Роберт Магочі

Делегация зов Республики Польской - Здруженіє Лемків

мр Андрей Котча

Делегация зов Республики Словацкой - Русинська община

мр Александр Франко

Делегация зов Украины

- Здруженіє Русинів Подкарпат'я

проф. др Иван Турчиня

Делегация зов Республики Мадярской - Организация Русинів Мадярской

Габриел Гатингер

Делегация зов СР Югославии

- Руска Матка

Михайло Варга

У Русини Керестуре,
СР Югославия,
28. мая 1995. року.



A magyar képviselőház tagjai

УЗНЕСІНЯ з 4. Світового конгресу Русинів

1. У складі інтересів національного вибору Світової ради Русинів включити найважливіших представників влади України, Словацької, Польської, Магйарської, Югославської і Угорської (з ними проробити найважливіші проблеми Русинів у даній штатів).

2. У складі членів представити русинських народностних організацій, котрі суть членами Світової ради Русинів, аби в кожній штаті, де живуть Русини, досягти їх унікальну як самостійної народностної меншини, аби кожен Русин мав право говорити як Русин і аби при найновіших порятках життя були окремим колом на доступу з лавою Русинів.

3. У складі інтересів національного вибору Світової ради Русинів включити найважливіших представників русинських народностних культурно-просвітницьких і педагогічних, аби русинського мови і культури в школах.

4. У складі інтересів національного вибору Світової ради Русинів і членів представити русинських народностних культурно-просвітницьких і педагогічних, аби русинського мови і культури в школах.

5. У складі інтересів національного вибору Світової ради Русинів утворити фінансовий фонд Світової ради Русинів.

В Букаресті 1. жовтня 1997

2



ВЫГОЛОШНЯ

участників 4. Світового конгресу Русинів (СКРР)

1. СКРР докладе, як Югославська, Магйарська, Польська і Словацька республіки уклали Русинів як самостійну народність. Як живуть конституції, як в Україні тут акція не зробила, чим порушує Рішенням конгресу в одній народностній меншині і унікальну культурну спадщину. Як СКРР акція на штатів України і її представників, аби унікальну Русинів як самостійну народність включити і реалізувати результати міжнародного референдуму з 1991 року на Підкарпатті.

2. СКРР висловити представителів Організації споконня народів і Рад Європи, аби включили свою акцію і поклали дискусію референдуму включити при Русинів в рамках європейського інтеграційного акції 20 сторіччя.

3. СКРР висловити парламентські штати, на території котрих живуть Русини, аби унікальну акцію так, аби мінімізувати свій в посилання між право референдуму і інші народності в парламенті після конгресу, як те повинно в парламентній практиці включити штати.

4. СКРР висловити державності греко-католицької і православної церквей, аби після конгресу бурезли з їх сторони стали як національні державного управління Русинів, аби власним прикладом показати як включити національну унікальну меншину Русинів. Отже держави, аби включити старославянську літературу і старославянську (кайну) як основну ідентифікаційну знамення цього народу.

5. СКРР з пильно робити єдиним 30-річчя історії Русинів (Лемків) Польської-Австрійської Війни, аби (1) створити коблій спільну як національну державу і дубувати історію. Обертати як штатні органи Польської республіки з їх представників, аби після уклади Адама Вайли як акт безстрашності, як і зробили конкретні акції, аби були однією державою і матеріальною культурою Русинів (Лемків), споконня до споконня акції.

6. СКРР дати можливість жити в глибокому націоналізмі, котрі включили Русинів і інші народи жити в Підкарпатській Русі в конституційних виборів в Раді (1938 рік) і Східній (1945 рік). Висно з цих дискусій національну партію Фортінер-Молодого як акт односторонньої націоналістичної акції.

В Букаресті 1. жовтня 1997

ОБРАЩЕНИЕ

5-го Світового Конгресу Русинів
до органів державної влади України

Повищення рівня демократії в країнах Західної і Центральної Європи за останні десятиліття супроводжалося процесом поступового відродження і розвитку національних меншин в цих державах, законодавчої зашити їх прав як на універсальному, так і на міжнародному рівні (Рамкова конвенція).

Крім інших меншин відроджуються і русини (руснаки, лемки) як самостійна етнічна спільнота, що була і буває на правісхідських землях і проходить її консолідація із міжнародної русинської спільноти, доказує чому у 1990 р. було створено постійно діючу організацію – Світовий Конгрес Русинів (СКР).

5-ий СКР констатує, що в Мадящині, Словачії, Югославії, Чехії і інших країнах світу зростає державна підтримка розвитку русинів (руснаків, лемків) як окремого національного меншинства в цих країнах. В той же час в Україні ще й дотепер проявляються негативні традиції старого режиму по відношенню до подкарпатських русинів, які, у відповідності із їх історичними коріннями, визнають себе неотділююю частин міжнародної русинської спільноти.

5-ий СКР має надію, що і влада України у контексті демократического державоустроювання підтвердить свої наміри практичними кроками стосовно спільноти етнічних русинів у Закарпатській області – правісхідських землях бутинства русинської спільноти, що бувають у Югославії, США, Канаді, Прибалтиці, Росії, Чехії та деяких інших державах світа. 5-ий СКР обирається до органів влади України, у тому числі і майбутніх, з просьбою вирішити наступні питання стосовно подкарпатськнської спільноти:

1. Офіційно засудити обиди, учинені русинському народові тоталітарним режимом у час приєднання Закарпаття до СРСР-УРСР.

2. Офіційно признати русинську національність в Україні (як йе вчинево в других демократических державах світа), удновити права русинів вартуно з другими етнічними спільнотами України, в частности:

– уключити національність “русини” у офіційний перелік національностей України із присвоєнням кої окремого кода;

– зстановити практику інформаційної блокаде русинства у державних мас-медіа; закрити спільнотам етнічного русинства в місцевих і центральних державних мас-медіа, які постійно культивують негативний імідж русинів і розпалюють міжнаціональну вражду;

– забезпечити доступ русинських організацій, на рівні із організаціями других національних меншин України, до державних мас-медіа;

– удіяти практику негласного переслідування сторонників русинського руху, які роблять у державних структурах.

3. Обезпечити – морально і матеріально – необхідні умови діла охорони і розвитку русинського языка, культури, залереження русинському народові його історичної пам'яті.

4. Удирити при Ужгородському державному університеті кафедру русинського языка и літератури, а також – групу при Мукачівському педагогічному ділі підготовки русинських учителів і викладачів дітсадків.

5. Образувати научний центр русиністики діла дослідження історії, народознавства, літературознавства, лінгвістики, фольклору Карпатського регіона.

6. Камейкорше увести в шкільні програми ітучня елементів русинської історії, фольклору, літератури та родового языка.

У СКР увірений, що позитивне рішення названих проблем буде содієствувати пудиттю престижу України в очах демократичної світової общности, а также создано умов, коли подкарпатські русини и діле діятимуть повноцінними громадянами демократичної держави України.



Міжурин

Прийнято 5-им Світовим Конгресом Русинів,
Ужгород, 25-27 квітня 1999 р.



СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ WORLD CONGRES OF RUSYNS

Duchnovičovo námestie 1, 081 48 Prešov, Slovensko

УЗНЕСІНЯ

до шестого Світового конгресу Русинів 27.-28. октября 2001 у Празі

Конгрес схвалює:

1. Справу о діяльності Світової ради Русинів од останнього конгресу 25.-26. юна 1999 в Ужгороді.
2. Зложити новий Світової ради Русинів: за Словенсько Александр Зозуляк, за Польсько Андрий Котча, за Чесько Агата Пілатова, за Югославсько Михал Варга, за Підкарпаття на Україні Михайл Алмишій, за Мадярьсько Габріел Гаттігер, за Северну Америку Павел Роберт Магочі.
3. Прийняти за асоційованого члена СКР Обшество німецько-русиньского приятельства в Мінкові, а по реєстрації і Обшество приятелів Карпатської Руси Ф. Ф. Арістова в Москві і Обшество Русинів у Москві.
4. Зорганізувати сегомо Світового конгресу Русинів у Пряшіві на Словенсько.

Конгрес бере до уваги:

1. Вислідки волеб СРР, президи і підпрезиди Світової ради Русинів на сїй першій засіданні. Новим президом СРР ся став Александр Зозуляк а підпрезидом Андрий Котча.

Конгрес укладати Світовій раді Русинів:

1. Створити план діяльності до наступного, сегомо Світового конгресу Русинів.
2. Надляжати контакти з русиньськими організаціями тих штатів, з котрими ся іші не контактує.
3. До 31. децембра 2001 забезпечити офіційне письмо од Організації Русинів Мадярьська і Руської маткы в Югославї в ділі, хто буде за їх організації у Світовій раді Русинів. До того часу споминаны організації у СРР заступають як радны члены Габріел Гаттігер і Михал Варга. Кедь до даного терміну не прийдуть офіційны письма, тоты члены і надале заставать у СРР.
4. Інформувати владу кожного штату, де жыють Русины, о вислідках 6. Світового конгресу Русинів, што є першым кроком у процесі реалізації далшых регулярных контактів і сполупроці з тими владами.
5. Ініціювати створення ініціативной групи молодых Русинів до 30 років, жебы они склакали Світовий форум русиньской молодежи паралельно зо 7. Світовым конгресом Русинів.
6. Підтримувати забезпечення прав Русинів на такий уровень, як мають остатны народностны меншинуы у країнах, котры хотять вступити до Европской унії.
7. Взяти під покровительство централны культурны акції Русинів у різних штатах, кедь о то організації даного штату пожадять. Самов з таких акцій є Бієнале русиньской культуры в польській Кривніці.
8. По кождім засіданні СРР робити стріні з членами русиньських організацій у тїх штатах, де праві буде проходити тоті засідання.
9. Дати зареєструвати Світовий конгрес Русинів на Міністерстві внутрішніх діл Словенської республіки, бо на Словенсько с сучасный центр СКР і СРР. По реєстрації створити фінанчне конто СКР і СРР.
10. Приправити 7. Світовий конгрес Русинів у Пряшіві в Словенській республіці.

РЕЗУЛґЦІЯ

ДЕЛЕГАТИВ 8. СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ 25. 6. 2005 У КРИНИЦІ

1. Обертаме ся до тых держав, де жыють Русины і де іщі не є приятый закон о народностных меншинах, жебы го штонайскорше прийли, як і закон о їх фінанцованю.
- ✓ 2. Обертаме ся до влады Польской републіки, абы узнала Акцію „Вісла” за безправну і направила ей наслідки. Їй 60. річниця (2007) была бы на то добров нагодов.
- ✓ 3. Із радостѣв приймаме демократічны змѣны, котры настали на Україні од кінця 2004 року і обертаме ся до найвысшых інституцій, жебы узнали Русинів за самостатну народностну меншину, як ся то стало в іншых демократічных країнах Европы.
4. Обертаме ся до держав, де жыють Русины, жебы помогли при приправі професіональных кадрів на навчання русиньского языка.
5. Обертаме ся до катедр русиньского языка і літературы в Кракові, Новім Саді, Ниредьгазі і інштиту в Пряшіві, жебы зактівізували сполупрацу і реалізували выміну меджі нима своїх штудентів.
6. Заявляусме організаторів наступных Світових конгресів Русинів (СКР) до зорганізования в ёго рамках науочної конференції.
7. Приймаме за рядного члена Світового конгресу Русинів Організацію русинів у Хорватьску „Руснак”.
8. Схвалюсме зложіня новой Світової рады Русинів (СРР), членами котрой суть: Павел Роберт Маґоні (Северна Америка) – председа, Георгій Фірцак (Румуньско) – підпредседа, Андрій Колча (Польско), Анна Кузмякова (Словеньско), котра своє членство позаставила, Аґата Пілатова (Чесько), Діора Папуґа (Сербско і Чорна Гора), о Димітрій Сидор (Україна), Любіа Сеґеді-Фалц (Хорватьско). Так істо схвалюсме за таємника СРР Александра Зозуляка, без права члена.
- ✓ 9. У связи з тим, же на 8. СКР у Криниці не была делеґація Русинів з Мадярська, окрем єдного члена, заявляусме нозволєну СРР до стрічі з членами той делеґації до 31. 12. 2005, на котрій они выберуть свого представителя за члена СРР.
- ✓ 10. Схвалюємо і повіряме, жебы Культурне общество Русинів у Румуньску зорганізовав 9. Світовый конгрес Русинів у місті Сіґеді в юні 2007 року.
11. Схвалюсме змѣну Станов СКР статі 3, капітолі А, пункті 2, жебы тот пункт мав такий обсяг: „Рядныма членами СКР можуть быти зареґістрованы у своїм штаті русиньскы організації. Честныма членами СКР можуть быти іншы русиньскы організації і індивідуалны особы, кедь будуть прияты векшинов голосів членами

делегаций на СКР". Так істо в капітолї Б, пунктї 2, жебы мав такий обсяг: „Новозволена СРР на своїм першїм засіданю спомеджі своїх членів волить председа і підпредседу надполовічною векшинов голосів. Окрем того, ангажує таємника і касиря і мімо своїх членів і схвалює їх надполовічною векшинов голосів членів СРР. Кедь тоты не суть членами СРР, не мають право голосованя". Тых в капітолї Б, пункт 3 мать звучати: „Председа, підпредседа і таємник Світової рады Русинів".

12. Заваязуєме новозволену Світову раду Русинів, жебы зреалізовала тоты задачї:

- а/ Надаязати контакты з такыма меджінародныма організаціями, як Організація обєднаных націй, Рада Европы і Організація о безпечности і сполупраці в Европі.
- ✓ б/ Створити інтернетову сторінку Світового конгресу Русинів (в русиньскім і анґліцькім языку) зо своєв меджінароднов адресов і жебы членьскы організації СКР посылали на ню інформації о їх діяльствї і проблемах вшыткых Русинів.
- ✓ в/ Надаязати контакты з представителями влад і найвысшых інституцій тых держав, де жають Русины і інформовати їх о проблемах Русинів.
- ✓ г/ Спрацовати і опубліковати на інтернетовій сторінці СКР календарь русиньскых культурных акцій.
- ✓ ґ/ Обернути ся о фінанєну помін до меджінародных організацій і фундацій на культурне і видавательське діяльство СКР.
- ✓ д/ Помочі при організованї ІІІ. Меджінародного конгресу русиньского языка в Кракові 2006 року.
- ж/ Обєдновати і інформовати (через інтернет і письмово) заінтересованых о економєну сполупрацу русиньскых подникателів.

Резолюція

делегатів 9. Світового конгресу Русинів, 23. 6. 2007, Мараморош-Сігет, Румунія

I. 9. СКР констатує:

1. Русини досягли своє узнання у вільних державах, окрім України, влада котрої дотепер не uznала Русинів як окрему від України національність, зато висловлюєм вдяку Закарпатській областній раді за демократичне рішення о узнанню русинської національності в Закарпатській області України 7. марта 2007 року, з узнання Русинів у цілій Україні було бы поступом вперед у сій справі быти прийнято до Европской унії.

2. В часі од 8. до 9. СКР Світова рада Русинів (СРР), але главно сій председа П. Р. Магочей, зробила хошену роботу, жебы вишше підкати світове русинство і рішати їх найнеуцїшны проблеми, чому поміняма были стрічі председа СРР у Вашингтоні і в Києві на вибасадах Европской унії, Ватикану і інших штатів, де жыють Русини, з владою і конгресом США, з омбудсменом України і єпископами Мукачевской і Прецшаской грекокатолицкой єпархій. Делегати тых висловили председаві СРР подякованя за выдання історії карпатських Русинів у англійнім, українськым, русинськым і румунськым языку – Народ нивыды і под.

3. Культурно-народностна організація Світовый конгрес Русинів має важность у державах, де суть узнаны Русини за самостатіу національність і суть зареєстрованы русиньскы організації.

4. Русиньскы організації у вшакім штаті розвивають добре діяльність на хошен русинства, але мусять іш много зробити, жебы влада кожой державы на основі їх хошеной роботи вирішала знаны проблеми Русинів і міжнаціональных односіи у цілому.

5. Дотепер вільны державы недостаточно фінанцують потреби русиньскых організацій, главно односно выдаваня їх періодичной і неперіодичной преси, а тых недостаточно забезпечують їх доступ до телевізії і радія.

II. 9. СКР схвалює:

1. Офіційну русиньську заставу (прапор) і націоналну гмыу Русинів.

2. Справу председа СРР у тріх оферах:

- а) Діяльність СРР в роках 2005 – 2007.
- б) Проблеми, які стоять перед нами.
- в) Задачі до будучности.

2. Справу тайника СРР о господаріні СКР од 8. до 9. СКР.

3. Письмо Папому римському Бенедиктові XVI, під назвою *Жаданя делегатів і воєнів*. 9. СКР о узнаня Русиньской прекопатолицькой церкви своєю права на Словенську і вименованя єї русиньского єпископа.

4. Принята Асоціація русиньских організацій в Мадярщині за рядного члена Світового конгресу Русинів а єго представителя за члена Світової ради Русинів.

5. Принята Русиньской оброды на Словенську (РОС) і Словеньской асоціації русиньских організацій (САРО) як єдного рядного члена СКР за Русинів Словенська з двома складовими частинами. Причём, єдиносонна делегация за обидвєх організацій запропонує за свого представителя у СКР раз представителя РОС на час до найближшого конгресу а раз представителя САРО на период до наступного конгресу. На пропорциональном складі делегаций на 10, СКР ся договорять представители обох організацій – РОС і САРО.

6. Змєну Станса СКР, а то:

а) В статі 2 *Послани і цілі* на кінці пункту 3, выкреслити рєчєня:

„ – выдєє власитно периодум, часотис Русин.“

б) До статі 3 *Організацєна штрктура*, підчасті Б. Органы общества, у пункті 2. Світова рада Русинів внести як другий абзац того рєчєня:

„У выниктовых припадах стєжалоє вымушєны змєны станов мїжєи Членьскома правобитю СКР, але тогды змєны настїжно мусятє бити стєжєны і надположенєе євнєшноеє голосіє притомных делегатів на найближшій Членьской громаді СКР, жебы небыли обєдє платностє. До найближшій Членьской громады СКР платєны змєны станов, котры скєжєны настїженєе євнєшноеє голосіє члєны СКР на своїм засїданє.“

в) До статі 3, підчасті Б. Органы общества, у пункті 2. Світова рада Русинів як 4. абзац дати рєчєня:

„Члєном СКР є і председа Рєды Світового форуму русиньской молодежи (СФРМ) з правом голосованя. У СКР може го з бєо повєрїєнє і такыма істама правєми заступити і підпрєдседа Рєды СФРМ.“

7. Зложєня нової Світової ради Русинів, у складі котрой суть: Микєаїл Алмазій (Україна), Наталїєа Гнатєко (Хорватїє), Славєко Загїрьський (СФРМ), Андїрїєа Кєпчєа (Польща), Марїєанна Лєвїєнєц (Мадєрїєцїна), Павєл Рєбєрт Магєчїєа (Сєвєрєна Амєрїєка), Дїєрєа Папугєа (Сєрбїє), Алєтєа Пїлатовєа (Чєхїє), Владїмїр Протїєнєк (Словєкїє), Юрїєа Фїрєцєах (Румунїєа). На своїм першїм засїданєи нова СКР зволїєа за прєдседа СКР Павєла Рєбєрта Магєчїєа, підпрєдседа Дїєру Папугєа а за тїмчїєна Алєксєндєра Зозуляєа.

8. Дєсятїй Світовий конгрєс Русинів у 2009 роцї будє в Русинїм Керєстурї (Сєрбїє), а з того сєдєн дєнь у Петровєцєх (Хорватїє). Газєдом конгрєсу будє Руська матєа – з Войводєны.

III. 9. СКР на основі роботи секцій і дїєкусїї прїєня тотє рїшєня:

1. Культурєна і історїєчна секція:

1. СКР єлиєв своїм авторїтєи має стрїмовати вєзмєчєны процєсы Русинєа.

2. Обратити ся на Європейську унію, жebи узнала карпатських Русинів за автохтонну національну меншину в кожній державі, де живуть, і жebи їй було гарантоване дотримованя владями тих штатів уштытых прав автохтонного народу подля стандартів, задекларованых Організаціей словеных націй.

3. В часі 60. річчя виступованя Лемків із родной землі в Карпатах делегаты конгресу ся обертають до властей Польской республіки: Сейму, Уряду президента і Уряду міністра о узнаня Акції „Вісла” за беззаконну і о направління крияд, зробленых Лемкам Польска.

4. Обратити ся на Європейську унію з просьбю дозволити Русинам Украйны безвізовий переход через граніц тых держав ЄУ, де живуть Русины – Польща, Слованія, Чехія, Мадарщина, Румунія, Сербія і Хорватія.

5. Добивати ся пропорціонального заступлїня Русинів у владных органах і штатных інституціях.

6. Уж днес зачаті з освітнов роботом міджі Русинами перед зрахованіем людей у роках 2010 – 2011 в окремых країнах, де живуть у великій мірі Русины, высвітлювати їм, же поставити ся протів асиміляції – то наше законне право, а жосен із охрани своєї русиньской національности у перспективі буде нального бівшій, як із зреченя ся одразу своїх предків.

7. Тісно сполупрацювати зо вштытими культурно-народностными обществами, котры узнють Русинів за самостатный народ.

8. Розділити історічну і культурну секцію СКР на дві окремы і створити нову секцію музейной роботи.

9. Вывадати інформатор культурных акцій Русинів 2 – 3 місяці перед їх реалізаціей.

10. Глядати меценатів на виданя холем пісн репродукцій Галерій портретів визначных діятелів історії і культури карпатських Русинів.

11. Обратити ся до властей Румунії (парламенту, президента і влады) із пропозиціей створити у Мераморош-Сіфеті на основі приватной колекції родини Пінаш зо села Тиса Національний музей Мерамороша.

2. Літературна і публіцистична секція:

1. Група русиньских писателів приправит до наступного конгресу Русинів Антологію русиньской прозы (на тым самім принципі, як Антологію русиньской поезії) і оберне ся на Сагову раду Русинів, жebи забезпечила виданя той антології.

2. У рамках Сагового мюнегресу Русинів організувати венчурні презентації творчости окремых русиньских писателів, зато треба, жebи делегатами або гостям на кожнім конгресі був холем едан репрезентант русиньских писателів із кождей державы.

3. Форум русиньских писателів створити список русиньских писателів із координатами і буде реалізувати выміну вштытых інформацій о літературных акціях русиньских писателів в окремах країнах.

4. Створити єдину основну інтернетову сторінку в кожній державі, котра б приносила найважливішу інформацію зо життя Русинів кожної країни. То саме треба зробити з пресовими інформаціями посередництвом інтернетової сторінки *рутенпрес*.

3. Конфесійна секція:

1. Підпорівати означення русинських грекокатоліків на Словенську, жеби Святый Стець Бенедікт XVI. рішив їх многочислы просьбы обновити Русинську грекокатоліцкую церковь на Словенську і установити про тоту церковь русинского єпископа.

2. Просити церковну єрархію православной і грекокатоліцкой церкви, де жыють Русины, створити про русинських віруючых власны церковны структуры.

4. Школьная секція:

1. Узнати, же главна ідея школьного діла є у тім, же школа – основный фактор охрани національной самосвідомости Русинів.

2. Рекомендовати міністерствам школства в окремых державах, жебы школы з русинським языком навчання або навчаньєм русиньского языка были даны на уровень школ маєртної нації.

3. Створити концепцію систематичного шкудованя педагогічної діяловны Александра Духовича у выштых державах, де жыють Русины.

4. Жадати СРР помощи учителям русиньских школ организовать стріні міджі ними у формі семінарів, участі на указовых годинах русиньского языка і культуры в різних школах окремых держав.

5. Русиньська школа має здобыти штатут міжнародного характеру. Підкарпатя є приправлене прийняти по єдиному учителям з каждой державы уж в школьскім році 2007 – 2008.

6. У зонах некомпактного перебуваня Русинів у дакотрых державах (Сербія, Македонија і др.) організувати стріні школярів і створевати про них лінгвістичну атмосферу живого контактованя ся в русиньскім языку.

5. Секція економічна і животного оточіння:

1. Просити Русинів із Вашингтону контактувати ся з амбасадорами тых держав, де жыють Русины, і інформувати їх дыбасады і влады о екологичных проблемах региону Карпат, наприклад в Мускові або Берегові на Підкарпатю.

2. Організувати взаємне інформованя ся міджі русинськими організаціями о важных економічных проблемах і екологичных гаваріях у регіонах, де жыють Русины.

3. Высловити неспокійность ападї Украйны з нищінєм природы, вырїзованьєм лісов, заморвєваньєм землі стровнєными ослладами на Підкарпатю.

4. Організувати банкі-семінари і курси англійського мови про банкісменів і запропонувати на них успішних
російських банкісменів із окремих містатів.

Правильність підтвердити:

Павел Роберт Магочій, голова

Дора Папуга, підголова

Александр Зозуляк, табуник



СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ WORLD CONGRESS OF RUSYNS

Резолюція делегатів 10. Світового конгресу Русинів.

4. – 7. 6. 2009 в Руськім Керестурі (Сербія) і Петровцх (Хорватія).

I. 10. СКР констатує:

В часі од 9. до 10. Світового конгресу Русинів (СКР) Світова рада Русинів (СРР) виконала зосереджену роботу, жевби підняла світове русинство і рішила його найважливіші проблеми. На 10. СКР было притомных 82 делегатів (із 90 запрошених), котры заступовали 10 країн світа.

II. / 10. СКР бере до уваги:

A / Справи о діяльності русинських організації в країнах адружених у СКР, котры прочітали на Конгресі члены СРР за окремы країны.

Б / Справу о господаріню СКР за період од 9. СКР прочітану виконным секретарём СРР Александром Зозуляком.

В / Справу председа СРР Павла Роберта Магочія о діяльності СРР од 9. до 10. Світового конгресу Русинів і задачах, яки стоять перед нами.

III. 10. СКР схвалює:

A) Комісії про роботу 10. Світового конгресу Русинів, в наступнім періоді до 11. СКР і председів окремых комісій:

1. Школьська комісія	Ксенія Медоші
2. Комісія про культуру	Миломир Шайтош
3. Комісія про літературу і видавельство	Владимір Дудаш
4. Комісія про духовну область	о. Михайло Холощаній
5. Комісія про економічний розвой	Мирослав Сіладі
6. Історична комісія	Валерій Падиак
7. Комісія про здрхованя жытельства	Владимір Противняк

L.

Б) Комісії в часі реалізації 10. СКР:

1. Мандатна в складі п. Шайтош, Петрецький, Лятова
2. Волебна в складі п. Медесі, Кересанч, Возняк
3. Пропозиційна в складі п. Крайкович, Дядик, Сзабо

В) За члена СКР:

1. Клуб Русинів і приятелів Підкарпатської Русі з Чеської республіки
2. Закарпатський обласний благодійний фонд Русинська школа з України

Г) За кандидата на членство у СКР:

- Московську русинську організацію Русинське землячество Карпатської Русі із Росії

Г) Зміну Станов (Статуту) СКР, а то:

1. зміну в Статті 1 основні установлення пункт 2 „зміну адреси місця організації СКР“
2. зміну в Статті 3/А членство доповнити до пункту 4 „у новоприйнятих членів становлюєся кандидатна доба на 2 роки“
3. зміну в Статті 3/А членство доповнити пункт 7 „СКР може уділити чесне членство“
4. зміну в Статті 3/Б пункт 4 ревізор на „ревізну раду“ і доповнити „складатися найменше із 3 членів окремих країн схвалених СКР, котрі спомеджі себе заволять председу Ревізної ради СКР“.
5. пропозицію делегатів 10. СКР випрацювати зміни Станов (Статуту) СКР і нові доповнені Станови СКР предложити на схвалення 11. СКР в Мадярську

Д) Зложіння нової Світової ради Русинів, у складі котрої суть:

Николай Бобінець (Україна), **Наталія Гнатко** (Хорватія), **Андрій Котча** (Польща), **Маріана Лявинець** (Мадярщина), **Джон Рігеті** (Северна Америка), **Дюра Папуґа** (Сербія), **Александр Мошкола** (Чехія), **Владимір Противняк** (Словакія), **Юрій Фіріцак** (Румунія).

На своїм першій засіданні нова СРР зложила за председу СРР **Дюру Папуґу**, за підпредседу СРР **Маріану Лявинець** а за тайомника СРР **Владиміра Противняка**. В такому складі доповнене о **Андрій Котчу** буде оперативно працювати греміум СРР.

За члена Світової ради Русинів (СРР) з правом голосування був схвалений **Мартін Караш** із Словакії, председа (СФРМ) Світового форуму русинської молодіж (з його повірнієм може го з такими самими правами заступити і підпредседа СФРМ).

II.

E) Ревізу раду СКР

Конститувану у складі: Іван Петрешич з Румунська – голова

Мико Шайтош з Хорватії і Міхал Попанко з Чеська – члени

Є) За чесного голову СКР :

Проф. Павла Роберта Маґочія

Ж) У 2011 р. ся буде одбивати єдинадцятый Світовий конгрес Русинів в Мадярську.

Реалізатором конгресу буде організація „Асоціація мадярських русинських організацій”.

IV. 10. СКР укладать :

1.) Бывшому голову п. Маґочію і таймнікови CPP п. Зозулякови передати новому ведіню CPP фінансн, учтовну і писмну агенду CPP до дати реалізації СКР. В одношю із тым інформувати членів о зміні адресы CPP.

Термін: до 30. 06. 2009

Одповідны: в тексті

2.) Обернуты ся до президента і голову влады України із жадостью о прияти сполочной делегации CPP і русинской организации Украины / члена CPP / на обговорення проблематики карпатских Русинів з целью абы Парламент Украины на рівні закона подтвердил меншаную політику в отношении до Русинів, согласно из Европейским і міжнародным стандартом в то:

1. Признати Русинів як національную меншину.
2. Включити Русинів у список національностей.
3. Додержувати „Европейську харту языків национальных меншин”.

Термін: до 31. 08. 2009

Одповідны: голова CPP

3.) В контактах з урядами Европской унії добивати ся узнання карпатских Русинів за автохтонную національную меншину в каждой країні, де жыють Русины, жебы їм было гарантоване право автохтонного народа. Дбати, жебы влады данных країн дотримовали вшыткы права декларованы Організаціей спосных народів.

Термін: рік 2009

Одповідны: члени CPP

4.) Делегаты конгресу через CPP ся обернуть до влады Польской републики із жадостью о узнання Акции „Вісла” за незаконну. Зато пожадают і о направління кривд зроблених польским Лемкам, запричинених їм выселіньюм в роках 1945 -1947.

Термін: до 31. 08. 2009

Одповідны: голова CPP

III.

5.) Створити центральну інтернетову сторінку СКР і забезпечити, жеби была доповнювана найважливіша інформація з життя Русинів із кожної держави. Автори (гаранти) того проєкту суть Мірослав Будінський а Мірослав Сіладі, котры до 30. 8. 2009 заведуть інтернетову вебсторінку, яку окрема актуальна інформація буде творити:

- Русинський Інтернет Бюро Центр
- Пресінформація на інтернетовій сторінці lutherpress
- Актуальні за дослідну кампань перед зрахованьом людей в 2011 і 2012 році
- Діяльність Світового форуму русинської молодежи

Термін: рік 2009 Одповідны: п. Мірослав Будінський, Мірослав Сіладі,
Владимір Противняк, Мартін Карааш і каждый член СКР

6.) СКР вытворит із заступців окремых штатів СКР економічну комісію, яка буде сполучувати на Русинськ Інтернет Бюро Центр і котра ся буде заповнювати економічними вопросами (глядати меценатів, оспововувати успішных русинських бізнесменів із окремых штатів), жеби економічно посилити СКР. Наголосити СКР заступців з окремых штатів СКР.

Термін: до 30. 8. 2009 і безперерывно Одповідны: члени СКР

7.) Членам СКР започати із своїма організаціями дослідну кампань перед зрахованьом людей у роках 2011 – 2012 в окремых країнах, де у великій мірі жыють Русини, з цілюм што найвше зокреметизувати кількість Русинів. Дбати на то, жеби на „считаць гарках“ была уведжена колонка - народність Русин і материнський язык - русинський. Жеби у документах на зрахованя тоты даны не были, треба ся обернути на владу властного штату і Раду Европы (ей комісію) о штонайскорішу опрау.

Термін: каждый піврік і безперерывно до 2011 Одповідны: члени СКР

8.) СКР попросит письмом Европску раду про меншину, жеби при зрахованю людей (2011 і 2012 р.) в окремых країнах, де у великій мірі жыють Русини, были приділены русинськы активісты і позорователі, доглядаючі на роботу комісії.

Термін: до 30.11.2009 Одповідны: председа і члени СКР

IV.

9.) За помічі СРР створити концепцію конкретної кооперації між школами, систематичного вивчення русинського мови і культури в школах окремих держав, обміну студентів, учителів, помічі їм організувати зустрічі між ними у формі семінарів.

Термін: од 01. 09. 2009 і безперервно до 2011

Одповідно: члени СРР і
Школьної комісії

10.) На основі роботи Комісії на 10. Світовім конгресі Русинів і в наступнім періоді до 11. СКР, будуть до 30. 8. 2009 доповнені комісії о членів з кожної країни. СРР скличе самостійні засідання комісій, котрі приймуть головні задані на період до 11. СКР.

Термін: 01. 09. 2009 і кварталні

Одповідно: члени СРР і Председові
комісій

Резолюція 10. Світового конгресу Русинів была схвалена делегатами СКР в Руським Керестурі (Сербія) дня 7. 6. 2009.

Підписані членове пропозиційної комісії:

Мірон Крайкович

Ваньо Дзядык

Янош Сзабо

ЗАЯВА ДЕЛЕГАЦІЇ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ
НА ХІ СВІТОМУ КОНГРЕСІ РУСИНІВ

Ми карпаторусини Північної Америки горді з того, що ми брали участь в роботі Світового конгресу русинів від самого його початку. Ми шануємо успіхи наших братів та сестер на Карпатській батьківщині і любимо нашу рідну культуру усім серцем, так само, яка вони.

У час заснування Світового конгресу у вже далекому 1991 році, нагальні його завдання були дуже чіткими, і можна сказати, прозорими: (1) визнання русинів у світі, починаючи з країн, куди входять історично населені карпаторусинськими землі, а також, там, де ми проживали як досить чисельні іммігрантські спільноти протягом століть;

(2) стандартизація та кодифікація русинської мови, аби зробити її придатною для викладання та збереження як живої мови у світі.

Під керівництвом Світової ради русинів та Світового конгресу ці завдання були виконані дуже швидко і перевершили найсміливіші наші мрії у час його заснування.

Нині русинська мова є кодифікованою. Вона викладається від початкового до університетського рівня в більшості держав, де русини проживають у значній кількості. Вона визнається не лише офіційними особами та урядами, а і провідними лінгвістами. Кодифікація заклала основу для створення Інституту русинської мови та культури при Пряшівському університеті. На сьогодні карпаторусини визнані в усіх країнах, де вони мешкають за винятком України—але й там вони визнані на рівні Закарпатської області,

2

регіону, де вони становлять абсолютну більшість населення, з дуже обнадійливими прогнозами на всесередньому рівні.

Таким чином, ми, члени Світового конгресу повинні почуватися задоволеними успіхами, досягнутими менш, ніж за 20 років—беручи до уваги попереднє півстоліття безпрецедентного переслідування нашої культури.

Проте цей успіх ставить нове запитання: що далі?

Дехто може сказати, що ми досягли своїх цілей і таким чином, повинні мати мудрість перегорнути цю сторінку нашої історії. Іншою думкою може бути пересмислення ролі конгресу, постановка нових завдань, з метою досягнення яких нам потрібно змінити його структуру, аби працювати ефективніше з новою генерацією, а саме привести під крило конгресу якомога більше русинських організацій використовувати інтернетові технології для досягнення наших людей у планетарному масштабі за долю секунди.

Тобто перед нами стоїть питання: по досягненні наших засадничих завдань саморозпуститься або перетворити себе на динамічну організацію, яка може краще функціонувати за нової доби використовуючи нові засоби. Це однак можливо лише за умови, якщо керівництво розумітиме нові засоби, нові умови, відмовиться від закованості та провінційності мислення.

Ми члени північноамериканської делегації подякуємо на розсуд конгресу ці дві альтернативи. Обидві вони достойні та почесні.

3

Якщо ми вирішимо саморозпуститися, то тим самим закладемо міцні передумови для окремих русинських організацій в кожній країні самостійно досягнути тісної співпраці з урядами держав, на ниві шкільництва та взаємного партнерства.

Якщо ж ми вирішимо продовжувати нашу діяльність, то аби пристойно виглядати як організація ХХІ століття, нам слід не переобтяжувати себе малопродуктивним комітетським бюрократизмом, ієрархічністю та боротьбою за виключне становище й міжособистієм чварами. Ми повинні мати гнучкість реагувати на завдання нинішнього дня як тільки вони постають. Світовою трагедією нашого жааового карпаторусинського руху може бути ситуація, коли наш Світовий конгрес залишиться без змін і не відповідатиме потребам нової доби.

У нас на Заході існує старе прислів'я, яке стосується церков—вони або зростають або змирають—але нічого в світі не може залишатися «так як є»—навіть релігійні організації. Це звичайно ще більшою мірою стосується карпаторусинського руху. Давайте ж використаємо наш конгрес як поворотний момент для визначення, чи ІСНУВАТИ нашої організації, і якщо так, то в якій формі. Але не робімо фатальну помилку намагаючись зберегти «все, як є».

Джон Рігетті
член Світової Ради русинів
від Північної Америки

НАША ПОЗИЦІЯ К СВІТОВОМУ КОНГРЕСУ РУСИНІВ

Карпаторусинський научний центр (*Carpatho-Rusyn Research Center*) є одним із заснователів Світового конгресу Русинів і його репрезентант заступив Сполучені Штати Америки і Канаду в Світовій раді Русинів од виник Конгресу в році 1991. Од третього конгресу в році 1995 наш центр залучив до своєї делегації представителів вишуканих етнічних організацій карпаторусинської орієнтації в Северній Америці. Пізніше, в році 2010, наш центр ведно з шістьма далшима організаціями створили Карпаторусинське конзорціум Северної Америки. Карпаторусинський научний центр і Конзорціум часто дискутували о наших односіях із Світовим конгресом Русинів. Як висновок з тих дискусій би саме хотіли висловити нашу позицію к проблемам, котри нас зноскоують.

(1) Без огляду на факт, же саме одним із заснователів організації з назвов *Світовий конгрес Русинів*, в послідніх роках саме зачали діставати корешпонденцію од „Світового конгресу Русинів/Руснаків/Лемків“. Хто змінив назву організації і чом?

Вишукми знаме, же в мивулости много народу мало по дакілько назв (етнонімів), враховано регіональних назв. Але ми саме єдин народ, а зато, презентуючі ся перед світом, мусиме вживати єдину назву (етнонім). Подля нашого Центра найадекватнішим етнонімом є *Карпаторусини*, (*карпатськи Русини*). Чом? Зато, же термін *Русин* є дость широкий і неточний, котрий історично вживали вишукми виходни Славяне, передовишукми Білоруси і Українці, а тиж мав своє місце в старших документах з періоду середньовічної Київської Руси. Хоць други народи себе називали *Русинами*, але не вишукми Русини суть Русинами *карпатськими*. Але як *Карпаторусини* (*карпатськи Русини*) саме народом одличним од других виходних Славян.

2

Назва (етнонім), котров ся буде презентувати наш народ перед світом, бесспорно, є серьйезным вопросом. Наїсто, мали бы сьме зато казвати лем одну назву, а мы – із высшеспожытых причін – рекомендуєме назву *Карпаторусиним*. Але незалежно од того, котра назва буде преферована, рішєня о ній не може быти єдинобачным рішєням Світової рады. Даний вопрос бы ся мав допереду продіскутовати з конкретных пропозицій бы ся мали прийти такі, котры будуть выслідком голосованя Світового конгресу.

(2) Карпаторусиним Северной Америки не є цалком ясно причіна ревізії Штатуту Світового конгресу. Дакотры членове Світової рады ся пустили до той роботи, наслідком чого стратили скоро штири роки на переробляня, а пак зась на опакowane переробляня штатуту. Міжкві послєдніма змінами є параграф о заступлїню каждой членской країны Світового конгресу – лем єдинов організацій. Тот факт є в розпорї з принципом отворености організацій, котрий Конгрес прияв іщі кінцєм 90-тых років XX. стороча.

Якраз североамерицка делегация была перша, котра сформуловала таке неформальне спойня, котре творили репрезентанты вшыткых активных карпаторусинських організацій в Сполных штатах Америки і Канаді (хочь тот процес координовав Карпаторусинський научный центр). В році 2010 наша неформальна громада набыла офіційный статус з назвов *Карпаторусинське консорціум Северной Америки*. На пропозицію Світової рады, модел асоціації був прийтий на Україні, де виникнув *Союз Подкарпатской Руси* приблизно в році 2002. Спершу Союз творило пять організацій, і репрезентовав Україну до року 2009. Пак Україну репрезентовала нова асоціація, котру творив *Благодійный фонд „Русиньскы школы і Крайове общество Подкарпатской русины*.

3

Тот принцип был наслідно аплікованый на Словакії, де асоціація виникла в році 2006 і творили ей два органы: *Русиньска оброда*, котра ся презентовала як організація сполучаюча дакілько організацій – колективних членів, і *Словеньска асоціація русиньских організацій* (САРО), котру творило пять членських організацій. Русиньска оброда і САРО мали быти абсолютно рівноправними, каждая асоціація могла делеговати по пять делегатів на Світовий конгрес, а представитель за Словакію до Світової ради ся мав волити кажды два roky: раз то мав быти репрезентант САРО а за два roky зась репрезентант Русиньской оброды. Але практично од самого зачатку Русиньска оброда зажадала мати шість намісто пятых делегатів, і єдиного репрезентанта у Світової радї (самособов, ю своєї асоціації). Тото было грубым порушінем принципу рівноправности міжк Русиньсков обродоу і САРО, котрый был верітним критерієм договору про асоціацію – на заступліня Словакії у Світовім конгресі.

Світова Рада такж вызвала свого представителя за Польшу на ініціювання сполня русиньских організацій до асоціації. З Польщі пришла одповідь, же „польскы законы не допущають ексістенцію подобных асоціативных органів“. З другого боку, в Мадярську виникло сполня дакількох організацій, яке правдоподобно може (ці не може?), як і передтым, фунговати як „колективний член“ Світового конгресу.

Карпаторусиньскый научный центр і Карпаторусиньске конзорціум Северной Америки жадають, жебы позітивна тенденція отворености Світового конгресу продовжовала і далше. Світовий конгрес мусить быти отвореный – інклузивний орган, а не ексклузивний. Зато сьме єдинозначно проти такой політики Світової ради, яка ся веде в послідній часі. Уж в році 2011 *Благодійний фонд „Русиньска школа“*, єден з двох представителів асоціації – колективного члена за Україну – был вылученый із Світової ради зато, бо было повіджано, же „порушив Штатут Світового конгресу“. А котра верія Штатуту была порушена? Організації і їх репрезентанти, як знаме, ся стають

4

членами Світової ради на основі голосування делегатів Світового конгресу, зато ай вимітовати їх, респ. рушити їх членство в Раді, на пропозицію Світової ради, мав бы Світовый конгрес, а то – на основі голосування. Ниніше голосування о тім вопросі на нинотрім конгресі ся не реалізовало, а зато выступіння *Благодійного фонду „Русиньска школа“* є порушінєм сучасного Штатуту Світового конгресу! В кождім припаді, треба ся задумати, ці є то одповідне про Світовый конгрес – вылучувати членську організацію, котра естає уж 10 років, кождорічно органітує роботу од 23 до 40 клас із навчанієм русиньского языка і культури в рамках офіціальних штатних школ, в котрых ся учить понад 700 школярів?

А кідь прінціп „една організація з кождой країны“ буде прийнятій, ці то значить, же лем Русиньска оброда буде репрезентувати Словакію? Подля найновіших інформацій, Русиньска оброда уж не має ніяких колективних членів, з винятком, може, єдного. А кідь говориме о САРО: ці ай САРО буде вылучене з Конгресу? Окрем того, недавно на Словакії vznikла нова асоціація – *Окружней світ Русинів Словакії*. Без огляду на факт, же є то консультативний орган, ёго членами уж є переважна часть репрезентантів бівних русиньських організацій – сполоченьських, едуканьних, научных і культурных – котры в сучасности функують на Словакії. Ці не мав бы быти тот орган дакым способом залучений до роботи Світового конгресу?

У Польщі, наприклад, діють барз активны організації – ефектінны популарізаторы культури Русинів-Лемків. Чом *Руска бурса*, *Лемківська весня*, фольклорний колектив „Кичера“ і Лемківський музей у Зиндрановій бы не могли быти членами родины Світового конгресу?

А што Лемкы на Україні? Ці дахто думав на них? Ці они бы не мали мати репрезентанта в делегації за Україну, або, може, за Польшу? Видить ся, же Світовый

5

конгрес ся вже старав о потенціальных членів з квазі „русинських“ організацій в Молдавії і Росії, як о власный народ, главно о лемківську діаспору в Западній Україні і о активны організацій Русинів у державах, котры уж суть членами Конгресу.

Наконець, проблемом є таксамо абсенція новых тварей між делегатами Світового конгресу, але главно між членами Світової ради. Чом у ведучіх функціях суть все сны і тоты самы особы? Чом на чолі ролічних комісій на тім конгресі суть выштыкы панове зарядом – із Сербії? Наісто є много іных і часто молодных карпаторусинських активістів в ролічних країнах, котры бы были способіиш реорганізувати Світовый конгрес так, жебы міг повинити свою основну функцію: репрезентатівного органу Карпаторусинів на міжнародній арені. Чом Світовый конгрес і Світова рада не мають інтерес залучити до своєї активної роботи таких талантованых спеціалістів, як Александер Дулеба, Ольга Глосікова, Кветослава Копорова, Петро Крайняк, мол., Маріан Марко, Петро Медвідь і Мілан Піліп зо Словакії, або Славко Орос і Янко Хома зо Сербії; або Олена Душ-Файфер, Богдан Гамбаль і Єржі Стражовський з Польщі; або Томаш Пілат з Чеськой републіки ці Андрій Манайло з Мадарьска? Чом з України, де жыє найбільше цісло карпатських Русинів, лем една організація (!) є звязана зо Світовым конгресом? А што ся тыкать такой особы, як доктор Євген Журав, сполоченсько-культурный активіста, котрый был зволнений до Закарпатской областной рады у каждых регіональных вольбах од року 1990, і де він за выштыкы тоты roky сістематічно выступать в меї Карпаторусинів? Отвореность, а не ексклузівность мала бы ся стати основой політики Світового конгресу.

(3) Отвореность членства в Світовім конгресі є важным вопросом, але інаї важнішим є вопрос о цілях і задачах Конгресу. Мы пересвідчены, же головным цілём Світового конгресу не сміє быти поверхня участь на фольклорных фестивалах, або маріиный часу на

6

формальні питання, такі, якма суть, наприклад, правила і статуты, або створення премій. Навпаки, основних задачів Світового конгресу, але передовиштим Світової ради і сїй президенти мало бы были обгадвані інтересів Карпаторусинів перед владами держав, в котрых живють наші люди. Каждая карпаторусинська громада має свої шпещифічні проблеми, о котрых Світова рада і сїй президенти мусять были поінформовані і приправлені діяти ці писемнов формов меморандумів, так і формов стріч з представителами дипломатичных місій і органів влади од Вашингтону по Брюссель і Київ. Тота актуальна робота выжадє знаня конкретных проблемів, звязаных з Русинами, способности контактувати ся і комунікувати в чужих языках (окрем славянських) і охоту подорожувати до далєхых країн, жебы гарантувати політичну притомность Карпаторусинів в європейских і североамериканських главных містах.

Якого характеру проблеми мали бы были присіртными про Світову раду в сучасности? Єдиним з них є найближше списованя жителів на Україні. Маєме свої скушености, і зато добрі знанє, же не стачить мати курту стрічу з губернатором Закарпатя і на основі того выголошувати, же люди будуть мочи записати ся в анкеті Русинами. В першом ряді, рішєня, котры ся тыкають цілнуукраїнського списованя людей, не належють до компетенцій губернатора Закарпатя. Така рішєня ся приймають в Києві.

Цї дахто з членів сучасной Світової ради ся уж стиг поінформувати, котре конкретне міністерство на Україні одповідать за обсяг анкет, приправлєняных на списованя людей, і за назвы народностей, якы в них будуть уведжены? А котре міністерство властно організує списованя людей? Докінця особа з поверхойма знаньями процедури списованя жительство знає, же написанє в анкеті – ніч не значить. Карпаторусини на Україні мусять мати власный код про свою народность, так як го мають выштыки народности України, і лєм тогды можуть были істи, же їх одповіді нєлєм же будуть зареховані, але же ай ціселны результаты будуть опублікованы вєдно з іншыми

7

народностями, котры творять жытельство на Україні. З міністерствами, котры суть відповідны за списованя, ся треба контактувати прямо і не раз! Представителі української дипломатії в кожій європейській країні і в Северній Америці мусять быти поінформованы о жадах Карпаторусинів у звязі з приближуєм ся списованєм людей на Україні. А найгланіше, треба зреалізувати кампань, жебы пересвідчити Европску унію або Організацію спосных народів о потреби послати міжнародных pozorователів до Закарпатя в часі списованя людей на Україні. Самособом, вынітки тоты активіты (як в Америці говориме – лобінг) мали быти зреалізованы Світовою радою уж давно.

А ці хтось із членів сучасной Світової ради знає о одній з найнегативніших подій, котра ся стала в юнію того, 2013, року? Єден з чотырех універзитных центрів карпаторусинських штудій був зліквідований, а то Катедра української і русинської філології Висшой школы в Ніредьгазі (Мадярско). Світова рада мусила знати о тій страшній сітуації! Її представитель за Мадярско мусив ходем знати о тім і штось зробити.

Мы Русины Северной Америки не плануєме чекати на акції (точніше, призерати ся на неактивність) Світової ради. Намісто того єме заігнали офіційне писмо компетентным представителям мадярской влады і дипломатії той країны в Спосных штатах Америки і Канаді. Наслідно плануєме зреалізувати особы стрічі наших представителів з офіційнымы представителями Мадярска. Мадярско не може зістати без універзитного центра замірного на карпаторусинськы штудії. Мы плануєме отворити тот вопрос і на Україні, то значить, продіскутовати з владов у Києві вопрос заснованя катедры карпаторусинських штудій в рамках Ужгородської універзиты.

8

Мы Русины Северной Америки так недавно саме выловили посяг на закон о языках на Україні. Виштык саме привітали языковой закон, котрый предложила Партія регіонів і котрый підписав президент Віктор Януковіч зачатком августа 2012 року. За декілько тижнів але президент створив робочу комісію к предложеному закону, і законотры з членів комісії – крайови українськы націоналісты – вызвали вылучіти сден язык зо списку узваниз меншынових языків на Україні. Тым языком был язык русинський. Варіанти саме припоминути президентови Януковічови, же мы підпорили ініціативу закона о языку, котру предложила ёго влада, але кідь бы в законі мали настати будьякы зміны, в некиім припаді не можеме быти согласны з вылучінём русиньского языка зо списку.

Офіціальний орган Світового конгресу *Голос Русина* не опубліковав текст нашого меморандума, намісто того на сторінках новинок *InfoRusyn* двоє членове Світової рады очорнили наши ініціативы заміряны на охрону русиньского языка, бо же мы критізуєме режим В. Януковіча. А то в часі, кідь мы, наспах, заставляли оригінальний проєкт закона, який прийняв в августі 2012 українська влада! Наши приятели – членове Світової рады – як кідь ся барт бояли будь-чого, што бы хоть здадека евоковало критіку української влади, в страху, же Партія регіонів не підпорить (фінанчно, або інакше) Світовый конгрес в Мукачові і Сваляві.

Заданов Світового конгресу і Світової рады має быти заставати потреби і інтересы карпаторусиньской громады, докінця ай тогды, як бы то мало значіти критіку сучасной владной гарнітури.

Карпаторусины Северной Америки, як традиційно, першы діли в мені нашего народа в ёго європейскій домовині. Так было в роках 1917 – 1918, і нашим братя і сестры в Европі наслідовали наш приклад. Мы заставляли інтересы Карпаторусинів кінцём другой

9

світової війни в році 1945, і знову саме так зробили в половині 70-тих років ХХ стороча, давно перед новембровов революціов 1989 року і перед зачатком „третього“ карпаторусинського народного відроджіня. Кіль Світовий конгрес і Світова рада не буде репрезентувати Карпаторусинів на світовій арені, то ми в Северній Америці чусме як свою повинність то робити, і так будеме продовжувати нашу нелетку роботу.

Карпаторусинський научний цєнтер
як член Карпаторусинського консорція Северної Америки.

17, юна 2013

II ЧАСТ

XIII. СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ /РУСНАКІВ /ЛЕМКІВ**13. WORLD CONGRESS OF RUSYN**Tel: 0036709412149 e-mail: lavinec@freemail.hu Lavinec2@gmail.com**Резолюція делегатів****XIII. Світового конгресу Русинів, Руснаків, Лемків****19. – 20. юна 2015 р. у Деві у Румунії**

Делегати 13. Світового конгресу Русинів по проїданні окремих пунктів рокованя згодили досягнути вислідки роботи в міжконгресовім періоді при рішюю задач в рамках організації СКР і приймають слідуочу Резолюцію конгресу:

А. XIII. СКР бере до відома:

1. Справу Мандатової комісії, преднесену паном Іваном Петрецьким о участи на 13-тім Світовім конгресі Русинів, де із позваных 90 делегатів, было участных 85 делегатів, котры заступовали 9 держав світа.
2. Справу о діяльности СРР між 12 і 13 СКР преднесену Дюром Палутом, председом СРР.
3. Справу о діяльности русиньских організацій в окремих державах здружених в СКР, котры преднесли членове СРР, або повирены члены за окремы державы.
4. Справу о діяльности окремих Конгресных комісій, котры преднесли председове комісій.

Б. XIII. СКР схвалює:

1. Робочі комісії 13-го СКР, а то:
 - мандатову і волебну комісію в складі:
Іван Петрецький, Євгеній Габура, Юрій Головачко
 - пропозіційну комісію в складі:
Маріяна Лявинец, Вера Юрічова і Юрій Шипович

2. Комісії про роботу на 13-тім СКР, в наслідуючій періоді до 14-го СКР і председів комісій а то:
 - комісія про освіту - Кристина Боднарюк, председничка, Румунія
 - комісія про культуру - Марія Сатін, председничка, Румунія
 - історична комісія - Михайло Фейса, председа, Сербія
 - комісія про інформованя і видавательську діяльність:
 - Андрій Манайло, председа, Мадярско
 - комісія про міжособиу сполупрацу і туристичний розвой
 - Светлана Мошкола, председничка, Ческо
 - комісія про Штатут СКР - Андрий Колча, председа, Польско
3. Справу о господаріно СКР за період од 12-го СКР, котру предіс председа Ревізної ради СКР Іван Петрецький з Румунії і доповниа Владимир Протівник, тайомник СКР.
4. Схвалює зложіня нової Світової ради Русинів, в складі котрої суть:

Степан Лявинец	- Мадярско
Мілан Мнягончак	- Словенско
Андрий Колча	- Польско
Александр Мошкола	- Ческо
Юліос Фірцак	- Румунія
Джон Рігетті	- Сіверна Америка
Микола Бобинець	- Украина
Міло Шайтош	- Хорватско
Дюра Палуга	- Сербія
Светлана Петрецькі	- за Світовий форум русиньской молодежи
5. Члени нової Світової ради Русинів спомеджі себе зволити :

за председу Світової ради Русинів	- Степана Лявинця
за підпредседів Світової ради Русинів	- Міло Шайтоша і
	- Юліоса Фірцака
6. Місце і термін одбываня слідуячого 14-го СКР, який буде в місяці юні 2017 р. у містах Старе Янковця і Петровиці у Хорватску.
7. Членів нової Ревізної ради Світового конгресу Русинів в складі:

Іван Кушнір -Україна, Стефан Косовський -Польсько і Юліан Лазар - Сербія

8. Схвалює зміни до Штатуту Світового конгресу Русинів так, як були пропозиції Андрієм Копчем, председом комісії про Штатут Світового конгресу Русинів.
9. Схвалює ПРОГОЛОШЕННЯ делегатів 13-го Світового конгресу Русинів, котре наслідно треба послати до президента України, урядів України і Европейской Унії.
10. Схвалює вишук членського poplatku про членськы організації СКР на найближшы два roky в сумі по 100 € на рік, і заплалатити в терміні найпізніше до кінця 3 кварталу каждого року.

В. XIII укладати:

1.) Дати на реєстрацію Штатут Світового конгресу Русинів, із змінами так, як були пропозиції і схвалені делегатами на 13-тій Світовій конгресі Русинів.

T: 10.07.2015 З: председа СРР

2.) Розробити преднесенны пропозиції і задачі окремых конгресных комісій до конкретных опатрїнь із становлїньом термінів і одповідности за їх повнїня.

T: 30.10.2015 З: председове конгресных комісій

3.) Передати бывшым тайомником СРР Владіміром Протівняком фінанчу і писому агенду (веджену од 5.6.2009) новому тайомникови або председови СРР.

T: 10.07.2015 З: Владімір Протівняк

4.) Посудити і розробити окремы пропозиції і дискузы выступлїня до конкретных опатрїнь, проїднати у органі СРР так, жебы рішати і реаговати на проблемы сучасных днів.

T: 30.10.2015 З: председа СРР

Резолюція была схвалена делегатами 13-го Світового конгресу Русинів,
дня 20.06.2015 р. у Деві в Румїні.

Підписана за пропозиційну комісію:

Маріна Лявинец

Маріна Лявинец, председа комісії

Вєра Юрїчова, член комісії

Юрій Шипович, член комісії





XIII. СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ/РУСНАКІВ/ЛЕМКІВ

13. WORLD CONGRESS OF RUSYNS

Tel.: 00381/25 702 000, 00381/64 430 46 40 e-mail: worldcongress@lemtel.rs

ПРОГОЛОШІНЯ

ДЕЛЕГАТИВ XIII СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ/
РУСНАКІВ/ЛЕМКІВ

Делегати XIII. Світового конгресу Русинів/ Руснаків/ Лемків в рамках конгресових активностей, прерокованих од 18. - 21. юна 2015 р. у Деві у Румуньску, потвердили і выголосили текст Проголошіня делегатів XIII. Світового конгресу Русинів о потреби узнання Русинів на Подкарпаті у Україні за окремий корінний народ, днесь окрему народностну меншину у Україні і за витворѣня їх прав слободні признати і ужывати властний русиньскый язык, писмо і прав на визнаня русиньской ідентиты із повним правом на їх слободне выяснюваня ся під жрыдловым народным меном Русины, на наступных переписох жытельства у Україні.

Треба выадирити, же днесь Русины суть визнаны і хоснують выштыкы свої права у Польску, Ческу, Словеньску, Мадярску, Румунї, Сербї, Хорватеску, в країнах у котрых жыють у середні Европі і Северні Америкі, лем їх не хоснують на Україні. Зато, од найвышых штатных органів України, Рады Европы і Парламенту Европской Унії пожадусме вытворѣня прав Русинів на Подкарпаті у Україні на визнаня і ужываня властного русиньского языка, писма і прав на визнаня русиньской ідентиты, што выходжать із Европской харты о регіональных і меншинових языках, котрым підписником і республіка Україна, але тоти права із Европской харты про Русинів на Подкарпаті не витворює.

Русины на Подкарпаті у Україні мусять вытворити^и право у слободнім вирішювані при понісі жытельства, право на освіту в своїм материньскім русиньскім языку, право на розвиток властной культуры, право на інформації через друкованы і електронічны медії в русиньскім языку і право на службне - урядове хоснованя языка і писма каждой народностной меншын.

Проголошення делегатів XIII. Світового конгресу Русинів/ Руснаків/ Лемків о потребі узнання Русинів на Подкарпатті у Україні і витворйовання їх прав, і буде послане до Верховной Ради України, Влади України, як і до Ради Європы і Парламенту Европской Уній, до яких ся ріхтує вступити і республіка Україна.

У Деві, 20. юна (06.) 2015.



Дюра Папуґа, председа
Світової ради Русинів/ Руснаків/ Лемків



XIII. SVETOVÝ KONGRES RUSYNŮ
XIII. WORLD CONGRESS OF RUSYNS
Svetový kongres Rusinov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, Slovak republic
Tel.: 0036 709412149 e-mail: Lavinec2@gmail.com
Representation in: Ukraine, Croatia, Czech Republic, Hungary, Poland, Romania,
Serbia, Slovakia, United States of America

Проголошення

делегатів XIII Світового Конгресу Русинів

Делегати XIII Світового Конгресу Русинів в рамках роботи Конгресу 19-20 червня 2015 року у Дева (Румунія) обговорили, підтвердили і проголосили текст Проголошення делегатів XIII Світового Конгресу Русинів про бажання визнати Русинів окремою національною меншиною в Україні. Визнати русинів в Україні за окремий корінний народ і створити для них права на вільне вживання власної русинської мови та правопису, і визнати русинську національність під ім'ям Русин у наступних переписках населення в Україні.

Треба відмітити, що на сьогоднішній день Карпатські Русини призначені і користуються всіма правами в Європі: у Польщі, Чехії, Словаччині, Угорщині, Румунії, Сербії, Горватії, а також в Америці. Їх права є невизнаними тільки в Україні. Через це, ми бажемо від найвищих штатних органів України, Ради Європи і Парламенту Європейської Унії створення для Русинів Закарпаття (історичної Підкарпатської Русі) права на визнання і вживання власної русинської мови і правопису, і права на визнання русинського ідентитету, що записано в документах Європейської Хартії про регіональні і меншинні мови, підписувачем якої є і держава Україна, але вищевказані права для Русинів не встановлює і не додержує.

Русини в Україні повинні мати встановлене право на вільне висловлення при перепису населення, як і право на освіту на своїй материнській мові, право на розвиток власної культури, право на здобуття інформації русинською мовою через друковані і електронні медіа, і право право на користування рідною русинською мовою і правописом у службово-урядових закладах.

Проголошення XIII Світового Конгресу Русинів про бажання визнати Русинів на Закарпатті в Україні за окремий корінний народ і за створення їх прав буде відправлено Президентові України, до Верховної Ради України, до Ради Європи і до Парламенту Європейської Унії, до яких готується вступити і держава Україна.

Дева, 20 червня 2015 р.

Др. Степан Лавинец

голова Світової Ради Русинів

Президенту України
Порошенко Петру Олександровичу
01220, м. Київ-220, вул. Банкова, 11

ХІІІ СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
XIII WORLD CONGRESS OF RUSYNS
080 01 Prešov, Slovak republic, Hlavná 50
Др. Степан Лявинец
голова Світової Ради Русинів

**Клопотання
про бажання визнати Русинів на Закарпатті в Україні
за окремий корінний народ**

Вельмишановний Пане Президенте!

Прошу Вас ознайомитись з проголошенням ХІІІ Світового Конгресу Русинів про бажання визнати Русинів на Закарпатті в Україні за окремий корінний народ, створення їх прав і впровадити необхідні дії щодо цього.

Додаток:

1. Проголошення делегатів ХІІІ Світового Конгресу Русинів

20 жовтня 2015 року

З повагою,
Др. Степан Лявинец
голова Світової Ради Русинів

Верховна Рада України
Голові Верховної Ради України
Гройсману Володимиру Борисовичу
01008, м.Київ, вул. Грушевського, 5

ХІІІ СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
XIII. WORLD CONGRESS OF RUSYNS
080 01 Prešov, Slovak republic, Hlavná 50
Др. Степан Лявинец
голова Світової Ради Русинів

**Клопотання
про бажання визнати Русинів на Закарпатті в Україні
за окремий корінний народ**

Вельмишановний Володимире Борисовичу!

Прошу Вас ознайомитись з проголошенням ХІІІ Світового Конгресу Русинів про бажання визнати Русинів на Закарпатті в Україні за окремий корінний народ, створення їх прав і впровадити необхідні дії щодо цього.

Додаток:

1. Проголошення делегатів ХІІІ Світового Конгресу Русинів

20 жовтня 2015 року

З повагою,
Др. Степан Лявинец
голова Світової Ради Русинів



СВІТОВЫЙ КОНГРЕС РУСИНІВ/ РУСНАКІВ/ ЛЕМКІВ
WORLD CONGRESS OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: lvjinec@freemail.hu, tajomnik.rusin@gmail.com
Svetový kongres Rusinov, Hlavná 50, 080 10 Prešov, Slovak Republic

Mgr. Peter Krajňák
 Štátny tajomník
 Ministerstva školstva, vedy,
 výskumu a športu Slovenskej republiky
 Stromová 1
 813 30 Bratislava

Budapešť, 18.07.2016

V e c : Žiadosť o prijatie

Vážený pán štátny tajomník Ministerstva školstva Slovenskej republiky,
 v prvom rade mi dovoľte Vám srdečne zablahoželať k menovaniu do tejto zodpovednej funkcie, popriať veľa síl a úspešných rozhodnutí pri uplatňovaní zákona o jazyku národnostných menšín v podmienkach Európskej únie.

Občianske združenie Svetový kongres Rusinov, ktorého som v súčasnosti predsedom v marsi tohto roku oslávil 25 rokov svojho jestvovania a aktívnej práce v krajinách strednej Európy, kde žije rusínske obyvateľstvo. Organizácia bola založená na Slovensku, kde je aj zaregistrovaná. Základom zachovania každej národnostnej menšiny je osvojenie vlastného si jazyka a rozvíjanie kultúrnych tradícií v súčasných podmienkach multinationálnej Európy.

Prosím Vás, pán splnomocnenec vlády o prijatie dňa 2016.08.22 na spoločné stretnutie k otázkam týkajúcich sa tejto národnostnej menšiny.

S pozdravom



Dr. Štefan Ljavinec
 predseda Svetovej rady Rusinov



XIII. СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
XIII. WORLD CONGRESS OF RUSYNS
Svetový kongres Rusinov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, Slovak republic
Tel.: 0036 709412149 e-mail: Ljaviniec2@gmail.com
Representation in: Ukraine, Croatia, Czech Republic, Hungary, Poland, Romania,
Serbia, Slovakia, United States of America

On the session of the XIII. Rusyn World Congress in Deva (Romania) on 19-20 June, 2015, the delegation voted on the acknowledgement of the rights of the Rusyn nation, and the following significant statement was accepted with one voice:

The Proclamation of the XIII. Rusyn World Congress

The delegation of the XIII. Rusyn World Congress expressed their desire that the rusyns on the territory of Ukraine shall be acknowledged separately, as gentilital minority. Rusyns in Ukraine should be acknowledged as an independent genuine nation (aboriginal population), shall be provided with the rights to be able to use their rusyn mother tongue, their own writing and grammar. Rusyn nationality should be acknowledged as an independent nation, and the right to be recorded under the Rusyn name on the nationality list on the next census should also be provided.

Special attention should be given to the fact that internationally rusyns have been acknowledged as independent nation and they can freely practice their rights in the following European countries: Poland, Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, Croatia and outside Europe in North America. It is only Ukraine, where the rights of the rusyns are not officially acknowledged. This is why we, the members of the XIII. Rusyn World Congress appeal to the supreme authorities of the Ukrainian Government, The European Council, The Parliament of the European Union to create and provide the necessary rights for the rusyns living in Ukraine to use the independent rusyn language and writing and to acknowledge the independent rusyn language. The rights to acknowledge the Rusyn identity should be provided as well, which is also recorded in the documents of the European Charta (regional and minority languages), which documents have been signed by the Ukrainian State, but which have not been provided to the rusyns living on its territory.

It is of utmost necessity that the Rusyns in Ukraine should dispose with defined rights, to be able to proclaim their rusyn nationality during the next census. Furthermore, rusyns should dispose with rights to be educated in their mother tongue (rusyn), to the improvement of their own culture, to retrieving information from rusyn language press and electronic media. In addition, rusyns should be provided with the right to use rusyn language in speaking and writing in the administrative and official institutes.

The Proclamation of the XIII. Rusyn World Congress (about rusyns being acknowledged as an independent genuine nation (aboriginal population) on the territory of Ukraine, and the document mentioned above about assuring the gentilital language rights shall be sent to: the President of Ukraine, the Supreme Council of Ukraine, to the European Commission and to the European Parliament whereto Ukraine hopes to be accepted as well.

Deva, 20 June, 2015

SVETOVÝ KONGRES RUSINOV
Hlavná 50, 080 01 Prešov
СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Пряшів

Dr. Ljaviniec Sztyepán
President of the Rusyn World Council



Peti

verzoekschriften petitions
 зварожэнні петиціі петиціі петиціі
 andragender peticijos peticion
 framställningar peticije peticiones
 vetosökset petycja peticionid
 lögumskali peticões peticie
 zapevni peticii
 petizioniere
 peticie

Petition Number

Petition Status

0243/2016

Not admissible

Petition Summary Title

Petition No 0243/2016 by Szyepán Ljaviniec (Hungarian) on behalf of the XIII. Rusyn World Congress, or

Petitioner

Deadline for support

Szyepán Ljaviniec

Creation date

Number of supporters

27-02-2016

Petition summary

The petitioner, president of the Rusyn World Council, explains that Rusyns have been internationally acknowledged as an independent nation (aboriginal population) and are free to exercise their rights in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia and Croatia. It is only in Ukraine where the rights of the Rusyns are officially not acknowledged. Therefore the petitioner, representing the members of the XIII. Rusyn World Council appeals to the high authorities of the Ukrainian government, the European Council and to the European Parliament to provide for Rusyns living in the Ukraine independent use of the Rusyn language both orally and in writing, acknowledge the Rusyn identity in conformity with the European Charter for Regional or Minority Languages signed by the Ukrainian state, assuming their Rusyn nationality in the next elections, receive education in their own language, have the right to develop their own culture, to retrieve information in their language from the press and electronic media, as well as to have the right to use their language in administrative procedures and during official communication.

EN

	Euroopa Parlament Espansiki Kortejoalus European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEirpa Europski parlament Parlamento europeo Europas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament Parlament Européen Eoropees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European Európsky parlament Eiropski parlament Euroopan parlamentti Európaiparlamentet
Directorate-General for the Presidency Directorate for the Plenary Unit for Reception and Referral of Official Documents	Brussels, Ljavinyc Sztyepán úr Rákóczi út. 69, III/52 1081 Budapest HONGRIE
D 304467 03.03.2016	
Tisztelt Uram,	
A főtitkár úr nevében köszönettel vettem 2016.02.27-én kelt e-mailjében továbbított petíciót.	
Petícióját a 0243/2016 hivatkozási szám alatt jegyezték be, melyet kérem, hogy a továbbiakban minden levelében tüntessen fel.	
Petícióját továbbítottuk a Petíciós Bizottságnak, amely először is annak elfogadhatóságáról határoz, vagyis arról, hogy az Európai Unió hatáskörébe tartozik-e vagy sem.	
Közvetlenül a Petíciós Bizottság értesíti majd Önt írásban arról, hogy petíciója elfogadható-e vagy sem.	
Felhívom figyelmét arra is, hogy petíciójának vizsgálata a jelentős számú beérkezett petíció miatt hosszabb időt is igénybe vehet.	
Kérjük, hogy közvetlenül a Petíciós Bizottság titkárságához forduljon, ha az ügyben folytatott levelezéssel kapcsolatos kérdése lenne. Elérhetőségük: Secrétariat de la commission des pétitions, Parlement européen, rue Wiertz, B-1047 Bruxelles (fax: 0032/22846844).	
Szívélyes üdvözzel,	
	
Osztiáryvezető	
Plateau de Kirchberg L-2929 Luxembourg	

A(2016)02651

LF/cns

Dear Mr Szttyepán,

The Citizens' Enquiries Unit of the European Parliament acknowledges receipt of your message dated 2 March 2016, addressed to the President of the European Parliament, Mr Martin Schulz.

The Citizens' Enquiries Unit of the European Parliament has been asked to reply.

Please note that the European Parliament is a political and legislative institution of the European Union (EU) whose powers are established by the European treaties.

It has no authority to intervene in matters that fall within the remit of the national authorities of Member States or non-Member States.

Since you refer to the Ukrainian Parliament and President, if you wish to know more about the EU's relation with Ukraine please consult the website in question, and eventually that of the EU's Delegation with Ukraine.

We thank you for contacting the European Parliament.

Yours sincerely,

Citizens' Enquiries Unit

www.europarl.europa.eu/askEP



Republika Hrvatska

Ured predsjednice RH
Kolinda Grabar-Kitarović
Pantovčak 241

10 000 Zagreb

Predmet:

KM „14. Svjetski kongres Rusina i 8. Svjetski forum rusinske mladeži“

Poštovana gospodo predsjednice!

Najiskrenije izražavam osobnu zahvalnost i zahvalnost svih sudionika 14. Svjetskog kongresa Rusina, što je Kongres održan u Osijeku u Republici Hrvatskoj od 29. lipnja do 2. srpnja 2017. godine, počašćen Vašim Visokim pokroviteljstvom.

Vaše je pokroviteljstvo putokaz ostalim predsjednicima država u kojima žive Rusini, narod bez matične države, za pravilan odnos i skrb o takvom narodu.

Želimo Vam sve dobro i još jednom zahvaljujemo za Vaše pokroviteljstvo.

SVETOVÝ KONGRES RUSINOV
Hlavní 50, 080 01 Prešov
СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Пряшів



Predsjednik Svjetskog kongresa Rusina

dr. Stjepan Ljavinjec



**REPUBLIKA HRVATSKA
PREDSJEDNICA**

KLASA: 053-02/17-03/213
URBROJ: 71-03-05/2-17-03
Zagreb, 31. ožujka 2017.

**„RUSNAK“ Društvo Rusina u Republici Hrvatskoj
Gospodin
Mijo Šajtoš, predsjednik**

Poštovani gospodine Šajtoš,

S velikim zadovoljstvom prihvaćam pokroviteljstvo nad 14. Svjetskim kongresom Rusina i 8. Svjetskim forumom rusinske mladeži u Republici Hrvatskoj koji će biti održani od 29. lipnja do 2. srpnja 2017. u Osijeku sa željom da ovi kongresi pridonese očuvanju rusinskog nacionalnog i kulturnog identiteta kroz druženje i razmjenu iskustava Rusina iz cijeloga svijeta.

Vama i Vašim suradnicima želim uspješnu organizaciju skupova, te ovim putem pozdravljam sve njihove sudionike, a našim gostima iz drugih država ugodan boravak u našem Osijeku sa željom da iz Hrvatske ponesu lijepe uspomene do nekog novog susreta.

S poštovanjem,





СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
WORLD CONGRESS OF RUSYNS
Svetový kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, Slovak republic
Tel.: 0036 709412149 e-mail: Lavinec2@gmail.com
Representation in: Ukraine, Croatia, Czech Republic, Hungary, Poland, Romania,
Serbia, Slovakia, United States of America

RESOLUTIONS ADOPTED BY THE
DELEGATES AT THE 14TH WORLD CONGRESS
OF RUSYNS

The delegates at the 14th World Congress of Rusyns carried out their deliberations from June 30 to July 1, 2017 in Osijek, Croatia. They adopted and confirmed a series of resolutions, among which is the demand to recognize the Rusyns in the Transcarpathian region of Ukraine. They are a distinct indigenous people, living today as a minority in Ukraine, who should be given the right to decide freely their fate and to use their distinct language, literature, and identity under its original ethnonym *Rusyns/Carpatho-Rusyns* in the next national census to be conducted in Ukraine.

It should be pointed out that at the present time Carpatho-Rusyns are recognized and enjoy all rights due to them in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, and Croatia, as well in those countries in central Europe and North America where Carpatho-Rusyns live. It is only in Ukraine where the rights of Carpatho-Rusyns are not recognized. Therefore, we request that Ukraine's highest governmental authorities, as well as the Council of Europe, the United Nations, and the Parliament of the European Union make possible the implementation of rights for Carpatho-Rusyns living in Ukraine's Transcarpathian Region (historic Subcarpathian Rus'). Those rights include recognition of a distinct Rusyn language, the written word, and national identity as outlined in the European Charter on Regional and Minority Languages which was signed by the republic of Ukraine.

and that government of all European states eliminate efforts on the part of their local Ukrainian minority population against citizens in those states of Rusyn nationality.

The delegates at the 14th World Congress of Rusyns express their deep appreciate to the president of Croatia, Colenda Hrabar-Kitarović, for her patronage of the congress.

The resolutions adopted by the 14th World Congress of Rusyns as they pertain to the recognition of the rights of Carpatho-Rusyns in the Transcarpathian Region of Ukraine are being sent to the president of Ukraine, the Parliament of Ukraine, the Council of Europe, the United Nations, and the European Parliament.

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
Hlavní 50, 060 01 Prešov
СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 060 01 Пряшів



Dr. Stryepán Ljavinyec, chairman

World Congress and World Council of Rusyns

Osijek, Croatia

1 July 2017



СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
WORLD CONGRESS OF RUSYNS
Svetový kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, Slovak republic
Tel.: 0836 709412149 e-mail: Lavinec2@gmail.com
Representation in: Ukraine, Croatia, Czech Republic, Hungary, Poland, Romania,
Serbia, Slovakia, United States of America

Президенту України
Порошенко Петру Олексійовичу
01220, м. Київ-220, вул. Банкова, 11

**Клявотання
про Новий Закон про освіту в Україні**

Вельмишановний Пане Президенте!

Прошу Вас ознайомитись із проханням Світового Конгресу Русинів.

Новий Закон «Про освіту» суперечить Сарєпейській хартії регіональних мов або мов меншин, Закону «Про національні меншини в Україні», та міжнародним договорам, укладеними Україною із сусідніми країнами.

Прийнятий більшістю Верховної Ради новий Закон «Про освіту» не відповідає Сарєпейській хартії регіональних мов або мов меншин, яку Україна ратифікувала в 2003 році, Закону «Про національні меншини в Україні», та міжнародним договорам, укладеними Україною із сусідніми країнами.

Україна ратифікувала ряд міжнародних правових актів, що мають безпосереднє відношення до мов національних меншин. Крім уже згаданої Сарєпейської хартії регіональних мов або мов меншин це:

1. Рамкова конвенція про захист прав національних меншин.
2. Декларація про права осіб, що належать до національних або етнічних, релігійних та мовних меншин.
3. Конвенція про захист прав людини і основоположних свобод.

Згідно зі ст. 6 Закону «Про національні меншини в Україні»: «Держава гарантує всім національним меншинам права на національно-культурну автономію: користування і навчання рідною мовою чи навчання рідної мови в державних закладах або через національно-культурні товариства, розвиток національних культурних традицій, використання національної символіки, відзначення національних свят [...]».

Згідно зі ст. 9 Конституції України: «Чинні міжнародні договори, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України, є частиною національного законодавства України [...]».

Згідно зі ст. 22 Конституції України: «Права і свободи людини і громадянина, закріплені цією Конституцією, не є вичерпними. Конституційні права і свободи гарантуються і не можуть бути скасовані. При прийнятті нових законів або внесенні змін до чинних законів не допускається звуження змісту та обсягу існуючих прав і свобод».

Крім того, згідно зі ст. 24 Конституції України: «Громадяни мають рівні конституційні права і свободи та є рівними перед законом. Не може бути привілеїв чи обмежень за ознаками раси, кольору шкіри, політичних, релігійних та інших переконань, статі, етнічного та соціального походження, майнового стану, місця проживання, за мовними або іншими ознаками [...]».

Згідно зі ст. 53 Конституції України: «Кожен має право на освіту. [...] Громадянам, які належать до національних меншин, відповідно до закону гарантується право на навчання рідною мовою чи на вивчення рідної мови у державних і комунальних навчальних закладах або через національні культурні товариства».

З огляду на це, Світовий Конгрес Русинів звертається до Президента України Петра Порошенка з проханням ветоувати прийнятий Закон «Про освіту», або повернути його у Верховну Раду України з правками.

08.09.2017.

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
Hlavní 50, 080 01 Prešov
СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Пряшів



З повагою,
Др. Степан Лянишев
голова Світової Ради Русинів
голова Світового Конгресу Русинів



ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Комітет з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин

01008, м. Київ-8, вул. М. Грушевського, 5, тел./факс: 255-49-02

№ 04-27/16-1107 (223052)

28. червня 2017 р.

Голові
Світової Ради русинів
Пану Степану Лявипро

Шановний пане Степане!

У Комітеті Верховної Ради України з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин за дорученням Голови Верховної Ради України розглянуто резолюції, прийняті делегатами на 14-му Світовому конгресі русинів, серед яких, зокрема, є вимога щодо офіційного визнання русинів у Закарпатському регіоні України. У межах предметів відання Комітету інформуємо про наступне.

У Комітеті неодноразово розглядалися звернення громадян та громадських організацій щодо необхідності юридичного визнання національності «русини» чи надання русинському народу статусу корінного народу. Розгляд цих питань у Комітеті здійснювався за тісної співпраці із фахівцями та експертами наукових установ Національної Академії наук України, Інституту законодавства України, Міністерства культури України.

Зазначимо, що праці вітчизняних науковців, які займаються проблематикою етнічнонаціональних відносин, сформулювали науково обгрунтовану позицію щодо питань русинського руху. Етнологічна наука України відносить русинів до етнографічних груп українського народу, таких як бойки, гуцули, лемки, поліщуки та ін.

В Україні, як і в інших державах світу, ідентифікація етнічної приналежності є актом особистого вибору її громадян. При цьому під етнічною ідентичністю розуміється усвідомлення людиною своєї приналежності до тієї чи іншої етнічної спільноти, що базується на збігу мови, історичної долі, культури, побуту, традицій, звичаїв тощо.

Результати Всеукраїнського перепису 2001 року засвідчили збереження етнічної окремішності частиною субетнічних (етнографічних) груп українського етносу: бойками, гуцулами, русинами, лемками, литвинами, поліщуками, які постійно проживають в Україні. Загальна кількість представників цих субетносів на час перепису складала 32,4 тисячі осіб.

Найбільшу за чисельністю групу серед населення вищезазначених субетносів складали гуцули (21,4 тис.) та русини (10, 2 тис.).

За висновками Інституту політичних і етнонаціональних досліджень ім. І.Ф. Кураса Національної академії наук України за всіма етнографічними і лінгвістичними ознаками русини є органічною складовою української нації. Це зафіксовано в багатьох фундаментальних наукових працях вчених істориків та етнографів, в офіційних науково – експертних матеріалах та довідкових виданнях.

Також у таких науково-експертних висновках зазначається, що етнічна самоідентифікація українських громадян, як і їхнє право на її зміну чи відновлення, гарантуються законодавством і є справою їхнього особистого вибору та не підлядає будь-яким правовим актам.

Наразі Українська держава сприяє розвитку та діяльності громадських об'єднань етнографічних груп, у тому числі і русинських, з питань їх етнокультурного розвитку.

В Закарпатській області діє низка русинських товариств і організацій, функціонують недільні школи, видаються газети, ведуться теле- і радіопрограми державними каналами, проводяться виставки, фестивалі тощо. Цим Українська держава визнає і підтримує етнічну, культурну, мовну та релігійну самобутність русинів.

З повагою

Голова Комітету



Г. М. Немир'я



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ

вул. І.Франка, 19, м. Київ, 01601,
телефон 235-23-78 факс 235-32-57
E-mail: info@mincult.gov.ua
15.12.2017 № 5045/18/13-17
На № 47333/1/1-17 від 30.11.2017

Голові Світового конгресу
та Світової ради русинів
Штепану Дьявінцю

Шановний пане Штепане!

Відповідно до листа Секретаріату Кабінету Міністрів України від 30.11.2017 № 47333/1/1-17 до звернення Комітету Верховної Ради України з питань освіти і науки від 22.11.2017 № 04-23/10-1364 Міністерство культури України спільно з Міністерством закордонних справ України, Державним комітетом телебачення і радіомовлення України та Закарпатською обласною державною адміністрацією розглянули питання, порушені у Вашому зверненні із Резолюцією, прийнятою 1 липня 2017 року, делегатами 14-го світового конгресу русинів, яка містить низку вимог до Уряду України стосовно визнання русинів у Закарпатті корінним народом.

Відповідно до Конституції України держава сприяє консолідації та розвитку української нації, її історичної свідомості, традицій і культури, а також розвитку етнічної, культурної, мовної та релігійної самобутності всіх корінних народів і національних меншин України. Громадяни України мають рівні конституційні права і свободи та є рівними перед законом. Не може бути привілеїв чи обмежень за ознаками раси, кольору шкіри, політичних, релігійних та інших переконань, статі, етнічного та соціального походження, майнового стану, місця проживання, за мовними або іншими ознаками. Права корінних народів і національних меншин визначаються виключно законами України.

Згідно зі статтею 11 Закону України «Про національні меншини в Україні» громадяни України мають право вільно обирати та відновлювати національність. Тобто встановлення етнічної приналежності людини є особистою справою громадянина України.

Стаття 3 Рамкової конвенції Ради Європи про захист національних меншин, яка ратифікована Україною, також гарантує кожній особі, яка

належить до національних меншин, свободу вибору, вважатися чи не вважатися такою, що належить до національних меншин.

Отже згідно із нормами міжнародного права, а також законодавства України кожній особі надано право на національну самоідентифікацію.

На сьогодні в Україні не прийнято спеціального закону, який би визначав права певних народів як корінних, відсутнє також законодавче визначення термінів «корінні народи».

Разом з тим, інформуємо, що згідно з висновками Інституту політичних і етнонаціональних досліджень ім. І.Ф. Кураса Національної академії наук України, Національного інституту стратегічних досліджень та Інституту мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М.Т. Рильського НАН, за всіма етнографічними та лінгвістичними ознаками русини є органічною складовою української нації, тобто її субетносом.

Принявши зазначено, що Українська держава всіляко підтримує етнокультурний напрямок діяльності громадських організацій, розвиток субетнічної самообутності українського населення Закарпаття.

Місцеві органи влади сприяють задоволенню етнокультурних потреб русинські громади та розвитку їхньої самообутності.

Зокрема, Закарпатська облдержадміністрація повідомляє, що в області легалізовано 11 обласних русинських громадських організацій. Громадські організації русинів мають можливість здійснювати свою статутну діяльність у Центрі культур національних меншин Закарпаття, діяльність якого фінансується з обласного бюджету.

З метою задоволення інформаційних потреб русинів на базі філії НТКУ «Закарпатська регіональна дирекція» функціонує об'єднана редакція програм мовами національних меншин. Редакція щотижня (вівторок та субота) транслює в ефірі програму «Русинська родина». Русинською мовою виходить журнал «Отцозиница».

Щороку за організаційної та фінансової підтримки облдержадміністрації проводиться обласний фестиваль русинської культури «Червена рука».

Закарпатська облдержадміністрація та її структурні підрозділи у межах наданих повноважень і надалі підтримуватимуть етнокультурну діяльність русинів, спрямовану на збереження традиційної для населення області толерантності та міжнаціональної злагоди.

З повагою

Перший заступник Міністра



С.В. Фоменко



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: Ljviner2@gmail.com, tajomnik.rusyn@gmail.com
Svetový Kongres Rusinov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr Antonio Tajani
President of the European Parliament

The World Council of Rusyns has taken notice of the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine which was expressed in connection to the proclamation of the 14th World Congress of Rusyns.

The World Council of Rusyns passed the following resolution connected to those mentioned above on its next session. We can not accept this reply neither its format nor its content. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries about the fact that the rusyn nation is not accepted as an independent, authentic ethnicity, as one of the deeply rooted Subcarpathian nationalities. Our opinion is that the Rusyns who at present live in Ukraine should be given the right to self-determine themselves – that means they would have the right to determine their own national identity. This right is recorded in the Framework Convention for the Protection of National Minorities which was signed by Ukraine.

The World Council of Rusyns expects the Ukraine state to acknowledge rusyns in Ukraine and ensure the exact same legal state that is ensured them in other countries they live: in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, Croatia and other Central European and North American countries.

The World Council of Rusyns furthermore requests the Ukraine state to acknowledge the rusyns as independent nationality (minority) and the right to be recorded under the Rusyn name on the nationality list on the next census should also be provided.

The World Council of Rusyns can not accept the usage of subetnos terminology in the case of rusyn people. According to our viewpoint this is discrimination as in the democratic states of Europe where rusyns live they are acknowledged as nationalities on a state level. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries and strongest protests against the active ukrainisation of rusyns which is going on both inside and outside the borders of Ukraine as a direct result of the previous socialist ideology that ukrainian = rusyn. The realisation of this ideology has lead to drastic assimilation nowadays. The members of the World Council of Rusyns has criticized the fact that Ukraine has strongly supported this process in the European countries and Serbia in many occasions. This assimilation process is supported through organisations advertising the ukrainian-rusyn identity.

The World Council of Rusyns expresses its protest towards the presidents of Ukraine, the European Council and the European Parliament in order to retain and protect the rusyn national identity.

I look forward to receiving your reply.

Budapest, 10 febr. 2019

SVETOVÝ KONGRES RUSINOV
Hlavná 50, 080 01 Prešov
СВІТОВІЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Прешів

Yours Sincerely,
dr. Szyepán Ljaviniec, chairman
World Congress and World Council of Rusyns



PS: I have enclosed the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine.



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: Ljavinec2@gmail.com, tajomnik.rusyn@gmail.com

Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr Donald Tusk
President of the European Council

The World Council of Rusyns has taken notice of the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine which was expressed in connection to the proclamation of the 14th World Congress of Rusyns.

The World Council of Rusyns passed the following resolution connected to those mentioned above on its next session. We can not accept this reply neither its format nor its content. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries about the fact that the rusyn nation is not accepted as an independent, authentic ethnicity, as one of the deeply rooted Subcarpathian nationalities. Our opinion is that the Rusyns who at present live in Ukraine should be given the right to self-determine themselves – that means they would have the right to determine their own national identity. This right is recorded in the Framework Convention for the Protection of National Minorities which was signed by Ukraine.

The World Council of Rusyns expects the Ukraine state to acknowledge rusyns in Ukraine and ensure the exact same legal state that is ensured them in other countries they live: in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, Croatia and other Central European and North American countries.

The World Council of Rusyns furthermore requests the Ukraine state to acknowledge the rusyns as independent nationality (minority) and the right to be recorded under the Rusyn name on the nationality list on the next census should also be provided.

The World Council of Rusyns can not accept the usage of subethnic terminology in the case of rusyn people. According to our viewpoint this is discrimination as in the democratic states of Europe where rusyns live they are acknowledged as nationalities on a state level. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries and strongest protests against the active ukrainisation of rusyns which is going on both inside and outside the borders of Ukraine as a direct result of the previous socialist ideology that ukrainian = rusyn. The realisation of this ideology has lead to drastic assimilation nowadays. The members of the World Council of Rusyns has criticized the fact that Ukraine has strongly supported this process in the European countries and Serbia in many occasions. This assimilation process is supported through organisations advertising the ukrainian-rusyn identity.

The World Council of Rusyns expresses its protest towards the presidents of Ukraine, the European Council and the European Parliament in order to retain and protect the rusyn national identity.

I look forward to receiving your reply.

Budapest, 10 febr. 2019

SVETOVÝ KONGRES RUSYNŮV
Hlavná 50, 080 01 Prešov
СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Прешів

Yours Sincerely,
dr. Sztyepán Ljavinec, chairman
World Congress and World Council of Rusyns



PS: I have enclosed the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine.



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: Ljavinec2@gmail.com, taismnik.rusyn@gmail.com

Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr Thorbjørn Jagland
The Secretary General of the Council of Europe

The World Council of Rusyns has taken notice of the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine which was expressed in connection to the proclamation of the 14th World Congress of Rusyns.

The World Council of Rusyns passed the following resolution connected to those mentioned above on its next session. We can not accept this reply neither its format nor its content. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries about the fact that the rusyn nation is not accepted as an independent, authentic ethnicity, as one of the deeply rooted Subcarpathian nationalities. Our opinion is that the Rusyns who at present live in Ukraine should be given the right to self-determine themselves – that means they would have the right to determine their own national identity. This right is recorded in the Framework Convention for the Protection of National Minorities which was signed by Ukraine.

The World Council of Rusyns expects the Ukraine state to acknowledge rusyns in Ukraine and ensure the exact same legal state that is ensured them in other countries they live: in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, Croatia and other Central European and North American countries.

The World Council of Rusyns furthermore requests the Ukraine state to acknowledge the rusyns as independent nationality (minority) and the right to be recorded under the Rusyn name on the nationality list on the next census should also be provided.

The World Council of Rusyns can not accept the usage of subetnos terminology in the case of rusyn people. According to our viewpoint this is discrimination as in the democratic states of Europe where rusyns live they are acknowledged as nationalities on a state level. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries and strongest protests against the active ukrainisation of rusyns which is going on both inside and outside the borders of Ukraine as a direct result of the previous socialist ideology that ukrainian = rusyn. The realisation of this ideology has lead to drastic assimilation nowadays. The members of the World Council of Rusyns has criticized the fact that Ukraine has strongly supported this process in the European countries and Serbia in many occasions. This assimilation process is supported through organisations advertising the ukrainian-rusyn identity.

The World Council of Rusyns expresses its protest towards the presidents of Ukraine, the European Council and the European Parliament in order to retain and protect the rusyn national identity.

I look forward to receiving your reply.

Budapest, 10 febr. 2019

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
Hlavná 50, 080 01 Prešov
СВІТОВІЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Прешів

Yours Sincerely,
dr. Szyepán Ljaviniec, chairman
World Congress and World Council of Rusyns



PS.: I have enclosed the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine.



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: Lajinec2@gmail.com, tajomnik.rusyn@gmail.com
Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr. Lamberto Zannier
The OSCE High Commissioner on National Minorities!

The World Council of Rusyns has taken notice of the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine which was expressed in connection to the proclamation of the 14th World Congress of Rusyns.

The World Council of Rusyns passed the following resolution connected to those mentioned above on its next session. We can not accept this reply neither its format nor its content. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries about the fact that the rusyn nation is not accepted as an independent, authentic ethnicity, as one of the deeply rooted Subcarpathian nationalities. Our opinion is that the Rusyns who at present live in Ukraine should be given the right to self-determine themselves – that means they would have the right to determine their own national identity. This right is recorded in the Framework Convention for the Protection of National Minorities which was signed by Ukraine.

The World Council of Rusyns expects the Ukraine state to acknowledge rusyns in Ukraine and ensure the exact same legal state that is ensured them in other countries they live: in Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, Croatia and other Central European and North American countries.

The World Council of Rusyns furthermore requests the Ukraine state to acknowledge the rusyns as independent nationality (minority) and the right to be recorded under the Rusyn name on the nationality list on the next census should also be provided.

The World Council of Rusyns can not accept the usage of subetnos terminology in the case of rusyn people. According to our viewpoint this is discrimination as in the democratic states of Europe where rusyns live they are acknowledged as nationalities on a state level. The World Council of Rusyns expresses its deepest worries and strongest protests against the active ukrainisation of rusyns which is going on both inside and outside the borders of Ukraine as a direct result of the previous socialist ideology that ukrainian = rusyn. The realisation of this ideology has lead to drastic assimilation nowadays. The members of the World Council of Rusyns has criticized the fact that Ukraine has strongly supported this process in the European countries and Serbia in many occasions. This assimilation process is supported through organisations advertising the ukrainian-rusyn identity.

The World Council of Rusyns expresses its protest towards the presidents of Ukraine, the European Council and the European Parliament in order to retain and protect the rusyn national identity.

I look forward to receiving your reply.

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
Hlavná 50, 080 01 Prešov
СВІТОВІЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Пряшів

Budapest, 10 febr. 2019

Yours Sincerely,
dr. Szttyepán Lajvinec, chairman
World Congress and World Council of Rusyns



PS.: I have enclosed the reply of the Human Rights and National Minority Committee of the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine) and of the standpoint of the Ministry of Culture of Ukraine.



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ
WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: ljavinec2@gmail.com, tajomnik.rusyn@gmail.com
 Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr Antonio Tajani
 President of the European Parliament

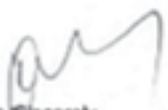
The World Council of Rusyns expresses its strongest protests against the law No 5670 on „On ensuring the functioning of the Ukraine language as a state“ passed by the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine)
 From our point of view this law restricts the nationality rights of those nations living on Ukraine territory.
 We request the European Council to exert an effect on Ukraine in order to ensure that Ukraine abides to the Language Charta and the Framework Convention for the Protection of National Minorities signed by Ukraine.

I look forward to receiving your reply.

СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
 Hlavná 50, 080 01 Prešov
 СВІТОВА РАДА КОНГРЕСУ РУСИНІВ
 Hlavná 50, 080 01 Prešov



Budapest, 24 may 2019


 Yours Sincerely,
 dr. Sztyepán Ljavinyec, chairman
 World Congress and World Council of Rusyns



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ
WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel. 0036 709412149 e-mail: lavinyec2@gmail.com, tajomnik.rusyn@gmail.com
Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr Donald Tusk
President of the European Council

The World Council of Rusyns expresses its strongest protests against the law No 5670 on „On ensuring the functioning of the Ukraine language as a state” passed by the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine)

From our point of view this law restricts the nationality rights of those nations living on Ukraine territory.

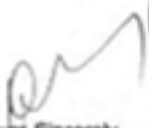
We request the European Council to exert an effect on Ukraine in order to ensure that Ukraine abides to the Language Charta and the Framework Convention for the Protection of National Minorities signed by Ukraine.

I look forward to receiving your reply.

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
Hlavná 50, 080 01 Prešov
СВІТОВА РАДА РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Прешів

Budapest, 24 may 2019




Yours Sincerely,
dr. Szyepán Ljaviniec, chairman
World Congress and World Council of Rusyns



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ
WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: ljavinec2@gmail.com, tajomnik.rusin@gmail.com
 Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr. Thorbjørn Jagland

The Secretary General of the Council of Europe

The World Council of Rusyns expresses its strongest protests against the law No 5670 on „On ensuring the functioning of the Ukraine language as a state“ passed by the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine)

From our point of view this law restricts the nationality rights of those nations living on Ukraine territory.

We request the European Council to exert an effect on Ukraine in order to ensure that Ukraine abides to the Language Charta and the Framework Convention for the Protection of National Minorities signed by Ukraine.

I look forward to receiving your reply.

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
 Hlavná 50, 080 01 Prešov
 СВИТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
 Головна 50, 080 01 Прешів



Budapest, 24 may 2019

Yours Sincerely,
 dr. Sztyegán Ljaviniec, chairman
 World Congress and World Council of Rusyns



СВІТОВА РАДА СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ
WORLD COUNCIL OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: Ljaviniec2@gmail.com, tajomnik.rusyn@gmail.com
Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

Dear Mr. Lamberto Zannier
The OSCE High Commissioner on National Minorities!

The World Council of Rusyns expresses its strongest protests against the law No 5670 on „On ensuring the functioning of the Ukraine language as a state” passed by the Ukraine Parliament (Verkhovna Rada of Ukraine)

From our point of view this law restricts the nationality rights of those nations living on Ukraine territory.

We request the European Council to exert an effect on Ukraine in order to ensure that Ukraine abides to the Language Charta and the Framework Convention for the Protection of National Minorities signed by Ukraine.

I look forward to receiving your reply.

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
Hlavná 50, 080 01 Prešov
СВІТОВА РАДА КОНГРЕСУ РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Прешів



Budapest, 24 may 2019

Yours Sincerely,
dr. Sztjepán Ljaviniec, chairman
World Congress and World Council of Rusyns



СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ WORLD CONGRESS OF RUSYNS

Tel.: 0036 709412149 e-mail: javinec2@gmail.com, tajomnik.rusin@gmail.com
Svetový Kongres Rusínov, Hlavná 50, 080 01 Prešov, SLOVENSKO

ПРОГОЛОШЕННЯ ДЕЛЕГАТІВ XV. СВІТОВОГО КОНГРЕСУ РУСИНІВ

Делегати XV. Світового конгресу Русинів в рамках конгресових активностей, пройняли у днях XV. Світового конгресу Русинів, котрий отриманий дня 05.- 06. жовт. 2019. року на Словенську у Люблянських Купелях підтвердили і виголосили текст Проголошення делегатів XV. Світового конгресу Русинів.

Минає 30 років од часу, коли ведно із демократичними змінами в європейській просторі, включно держав, в котрых живуть Русини, пришла і свобода народна про Русинів, якы по довгих десятиліттях адміністративного неіснування, вышли на путь своей еманіпації, возродного руху, котрый став цілосвітовым русинським рухом. У 1991-ім році перший раз Русини в бывшій Чехословачії могли ся приголосити ку своей народности і ку своему русинському материнському языку, поступно такую можливість дістали і Русини в дальших державах і были визнаны як окрема народность меншына зо своим правами.

У 2020-ім році на Україні і у 2021-ім році в дальших європейских державах буде проходити слідуючий перепис насеління, і маєме надію, же Русини знова будуть голосити ся ку своей народности і своему материнському языку. Європейскы державы, в котрых Русини живуть, суть сінатарями Рамкового договору на охорону народностных меншин і Європейской харты регіональных або меншиновых языків. Як пише ся в Рамковім договорі о охороні народностных меншин, історія указала, же охорона народностных меншин є основна про стабільну, демократичну безпечность і мір на континенті, же плуралітна і демократична сполочность бы мала нелем респектовати ідентичность каждой особы, котра належить до народностной меншыны, але створити умовы, котры уможковуют виразити, сохранити і розвивати тоту ідентичность.

Віріме, же окремы державы, в котрых живе русинська комуніта, будуть при переписі думати на благо народностных меншин, в тім числі і на благо Русинів, і методіка перепису, формуларі перепису насеління в окремах державах будуть зроблены так, жебы знова Русини могли виразити свою принадлежность ку своей народности і материнському языку без будьяких похыбностей або деформаций тых результатів.

Едночасно ми, делегати і делегатки XV. Світового конгресу Русинів апелуємо на сіпатарську державу споминаних документів – Україну, жебы свій підпис під договором і хартов перемінла в практику і в припаді Русинів. Жебы в слідуючій переписі і Русини на Україні могли ся як лояльны, законопослушны і мірны жытелі своей державы, котры належать ку народностній меншыні, котры мають свій материнський язык, приголосити ся ку тым невіддільным частям своей ідентичности, і были вызнаны властями як окрема народностна меншына, на котру односять ся спомянуты документи, які їм гарантують охорону і розвиток. То значить, жебы Русини на Україні мали у формулярах перепису насеління у 2020 році окрему колонку про свою народность – Русин, і окрему колонку про свій материнський язык – русинський, і жебы были тоты резултаты публікованы окремо, як то мають і иншы народности, а не врахованы як резултаты субетвосу українського народа. Так як є то у вшыткых європейскых демократічных державах. Україна хоче быти меджі європейскыма демократічныма державами і хоче быти в Європейській Унії, што мы вітаме, але як раз зато бы мала сповнівати штандарды і в области людських і народностных прав, бо лем то є путь про Україну до Европы. Акцентация, вызнания і охорона народностных меншын – то основны прінцыпы демократічної сполучности, котры суть про членів народностных меншын вопросом бытия і небытия. У своих державах хочеме жыти, розвивати ся і збогачувати їх культурный простор і людський потенціал.

Делегаты XV. Світового конгресу Русинів выражают глубокое знепокоєня, што ся тыче Языкового закона прийтого на Україні, котрый понижусь права народностных меншын в Україні, шкодить вытворёванню прав на слободне вызнаня властного русинского языка і писма. Делегаты XV. Світового конгресу Русинів подпорують жадость о право на вызнаня русиньской ідентіты Підкарпатскых Русинів о їх припознані за окрему народностну меншину в Україні.

Окреме звертаня делегатів є до України, як сіпатара рамкового договору на охорону народностных меншын і Европейской харты регіональных або меншинowych языків, жебы свій підпис під договором і хартов языків перемінла до практики і в припаді Русинів.

Треба выаджити, же днесь Карпатскы Русини суть вызнаны і хоснують вшыткы свої права у Польску, Ческу, Словеньску, Мадярску, Румунію, Сербію, Хорватску, в країнах у котрых жыють у середній Европі і Сіверній Америці, лем їх права несуть вызнаня на Україні. Зато, од найвышшых штатных органів України, Рады Европы, ООН і Парламенту Европейской Унії пожадуєме вытворіня прав про Русинів у Закарпатській області /історична Подкарпатска Русь/ у Україні о вызнані і ужывані властного русиньского языка, писма і прав на вызнаня русиньской ідентіты, што выходжать із документів Европейской харты о регіональных і меншинowych языках, котрых підписником є і республіка Україна, але тоты

права із Європейської хартії про Русинів на Подкарпатті не виключає. Русини на Подкарпатті у Україні повинні мати встановлене право на вільне висловлювання при переписці населення, як і право на освіту в своїй материнській русинській мові, право на розвивання власної культури, право на інформацію через друковані і електронні медіа в русинській мові і право на службово-урядове носіння мови і письма.

XV. Світовий конгрес Русинів **обертає ся** із жаданням о рівнію справ русинської національності на Україні і окремої дискримінації русинської національності у європейських країнах, котру **посилає** до представителів Влади України, урядів країн де живуть Русини, ООН, Ради Європи і Європейського парламенту.

➤ **Звертає ся** до влади України, щоб отворити Катедру Русиністики із вивченням русинської мови на Університеті у Ужгороді.

➤ **Звертає ся** до влади України, щоб Україна **додержувала Рамковий договір о охороні народноспільних меншин**,

➤ **Звертає ся** до влад тих європейських держав, де організації так звані „українів-русинів“ дискримінують Русинів.

Делегати XV. Світового конгресу Русинів звертають ся до вишніх русинських організацій, щоб взяли активну участь у приправованні на списування людей.

Окреме звертання делегатів є, щоб русинські організації намагали ся о повернути до носіння нашої материнської мови у церковних богослужбах є цілком заставити процес денационалізації.

Делегати XV. Світового конгресу Русинів висловлюють велике подякування *президенту Словенської республіки Заурані Чапурові за ту честь русинському народу, котру она висловила у поздравнім листі, Петеру Пеллегрину, прем'єр-міністру Словенської республіки за матеріальну і політичну підпорку, як і Бейлі Бугару, підпредседові Народної ради Словенська*, за особну присутність на XV. Світовім конгресі Русинів в імені парламенту Словенська.

Проголошення делегатів XV. Світового конгресу Русинів буде послане президентові України, до Верховної Ради України, як і до Ради Європи, ООН і Парламенту Європейської Унії, до котрих ся виходить вступити і республіка Україна.

В Люблянських Купелях у Словенську, 06. юла 2019 р.

SVETOVÝ KONGRES RUSÍNŮV
Hlavní 50, 080 01 Prešov
СВІТОВИЙ КОНГРЕС РУСИНІВ
Головна 50, 080 01 Пряшів



д-р. Степан Ляменець,
председа Світового конгресу Русинів і
Світової ради Русинів



European Union
EXTERNAL ACTION

Head of Division
Eastern Partnership – Bilateral Relations

DIRECTORATE Russia, Eastern Partnership, Central Asia
Regional Cooperation & OSCE

Brussels, 5 August 2019
EURCA.EAST.2 (2019) 5675711

Dear Dr. Ljavyneec,

Thank you for your letter of 24 May 2019 to the President of the European Commission, Mr Jean-Claude Juncker. I have been asked to reply.

The need to respect the rights of persons belonging to national minorities is enshrined in the EU-Ukraine Association Agreement, which is based on respect for democratic principles, the rule of law, good governance, human rights and fundamental freedoms, including the rights of persons belonging to national minorities, non-discrimination of persons belonging to minorities and respect for diversity.

The European Union closely follows the situation of persons belonging to national minorities in Ukraine. We discuss regularly various aspects related to the respect for the rights of ethnic, linguistic, religious and national minorities in our meetings with Ukrainian officials. Recent occasions were the EU-Ukraine Association Council on 17 December 2018 and the annual Human Rights Dialogue on 21 March 2019.

Ukraine should continue to comply with its international obligations, including within the framework of the Council of Europe Framework Convention for the Protection of National Minorities and the European Charter for Regional or Minority Language.

Yours sincerely,


Richard Tibbels

Dr. Semyon Ljavyneec
World Council of Rusyns
ljavyneec2@gmail.com
tajomnik.rusyn@gmail.com

Service Européen pour l'Action Extérieure, B-1046, Bruxelles, Belgique/ European External Action Service, B-1046, Brussels, Belgium
Telephone: (+32-2) 584-1111